

PROPUESTA METODOLÓGICA  
+  
LIBRO-MEMORIA

TALLER DE  
VIDEO-INVESTIGACIÓN  
PARTICIPATIVA PARA EL  
DIAGNÓSTICO TERRITORIAL

RAQUEL CORONA ROLDÁN Y FABIO FLORES GRANADOS

INICIATIVA: COMUNIDAD ZUTUT'HA







Corona Roldán, Raquel y Flores Granados, Fabio. (2021).  
*Taller de video-investigación participativa para el diagnóstico territorial.*  
*Propuesta metodológica + libro memoria.* Revista Etnobiología, México.  
ISSN electrónico: 2448-8151  
[www.asociacionetnobiologica.org.mx](http://www.asociacionetnobiologica.org.mx)

Todos los derechos de la obra pertenecen a la  
Universidad Nacional Autónoma de México

Trabajo realizado gracias al Programa UNAM-PAPIIT  
(proyectos IN40415/2015-17 y IN400818/2018-2020),  
así como a la Red Temática de Patrimonio Biocultural de México-CONACYT.



**Primera edición: 2021**

**Edición:** Raquel Corona

**Diseño editorial e ilustraciones:** Eduardo Cruz

**Fotografías:** Samantha Sursock, Paula Rechtman, Dalí Téllez-Girón y  
participantes del taller de Video-Investigación Participativa de Sotuta, Yucatán

**Asesoría de terminología en maya yucateco:** James Assir Sarao Cauich

El grupo de trabajo del Centro de Agroecología, Artes y Oficios Zutut'ha y la asociación MIXBAAL Fondo para el Fomento de la Educación A.C., fungieron como coordinadores de los talleres de Video-Investigación Participativa, teniendo un papel fundamental en la reflexión colectiva de las experiencias y resultados obtenidos. Asimismo, el grupo de jóvenes sotuteños que participaron en estos talleres, aportaron parte de sus investigaciones y reflexiones para la realización de este texto.



RAQUEL CORONA ROLDÁN Y FABIO FLORES GRANADOS

INICIATIVA: COMUNIDAD ZUTUT'HA



TALLER DE  
VIDEO-INVESTIGACIÓN  
PARTICIPATIVA PARA EL  
DIAGNÓSTICO TERRITORIAL

PROPUESTA METODOLÓGICA  
+  
LIBRO-MEMORIA

ILUSTRACIONES DE: EDUARDO CRUZ

CON LA COLABORACIÓN DE LOS JÓVENES PARTICIPANTES DEL TALLER

# Índice

## Lado A) Propuesta metodológica

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Presentación Lado A</b>   | <b>14</b> |
| <b>¿Qué es un diagnóstico participativo?</b>   | <b>17</b> |
| <b>La video-investigación participativa<br/>como base metodológica</b>   | <b>19</b> |
| <b>¿Qué habilidades fomenta<br/>la Video-investigación participativa?</b>  | <b>24</b> |
| <b>¿Cómo usar esta guía metodológica?</b>  | <b>25</b> |
| <b>I Reconocer y valorar lo propio<br/>(Sensibilización intra-cultural)</b>  | <b>26</b> |
| <b>II Explorar y diagnosticar mi contexto<br/>(Técnicas de investigación y realización<br/>de autodiagnóstico)</b> | <b>46</b> |
| <b>III Comunicar los descubrimientos<br/>(Socialización comunitaria)</b>   | <b>60</b> |
| <b>IV Reflexionar y proponer alternativas<br/>(Reflexión-acción)</b>   | <b>80</b> |
| <b>Mapa biocultural</b>  | <b>96</b> |

## Lado B) Libro memoria

|   |     |
|---|-----|
| <b>Presentación Lado B</b>  | 100 |
| <b>I Reconocer y valorar lo propio<br/>(Sensibilización intra-cultural)</b>                                       | 104 |
| 1.1 Recorrer y reconocer Sotuta con todos los sentidos  | 106 |
| 1.2 Historias, relatos y personajes que representan a la comunidad  | 107 |
| 1.3 Ubicarnos en el territorio. Cartografía y mapas   | 108 |
| 1.4 La voz de los abuelos. Historia oral y diálogo entre generaciones   | 109 |
| <b>II Explorar y diagnosticar mi contexto<br/>(Técnicas de investigación y realización<br/>de autodignóstico)</b> | 114 |
| 2.1 La antigua historia de los cenotes  | 118 |
| 2.2 Personas de maíz  | 126 |
| 2.3 Animales que hablan   | 134 |
| 2.4 Mujeres que curan con plantas   | 140 |
| 2.5 Lengua y cultura de Sotuta  | 148 |
| <b>III Comunicar los descubrimientos<br/>(Socialización comunitaria)</b>  | 156 |
| <b>IV Reflexionar y proponer alternativas<br/>(Reflexión-acción)</b>  | 166 |
| 4.1 Investigación documental: La contaminación del agua en Sotuta   | 171 |
| <b>Bibliografía</b>   | 188 |

# Introducción

**E**l texto que tienes en tus manos es producto de un taller de investigación participativa llevado a cabo con jóvenes de la comunidad de Sotuta, estado de Yucatán, México. Esta iniciativa buscó promover la participación de los jóvenes sobre el manejo de su territorio y el diagnóstico de las problemáticas que lo afectan desde la valoración del patrimonio cultural y biocultural local.

A partir de los resultados del proyecto, decidimos hacer un documento que sirviera para devolver a la comunidad el conocimiento adquirido durante los talleres de investigación, pero también para compartir la metodología implementada con el propósito de que las actividades y enfoques abordados pudiesen servir de guía y ser replicables en otras experiencias de trabajo.

Por esta razón, el libro se divide en dos secciones:

- La **parte A** detalla la estrategia metodológica utilizada para realizar este taller a través de una guía de planeación didáctica sesión por sesión. Las metodologías utilizadas son referentes de otros trabajos similares y fueron seleccionadas y adaptadas al contexto por los facilitadores del



taller. El objetivo de esta parte es proporcionar un conjunto organizado de actividades y enfoques encaminados a generar diagnósticos participativos del territorio y a promover la divulgación de sus resultados.

- La **parte B** constituye la memoria del taller, es decir, los aprendizajes y resultados de las investigaciones que se realizaron. Tiene por objetivo mostrar a la comunidad con la que trabajamos las reflexiones y hallazgos encontrados, además de explicar el proceso de investigación y las preguntas que se detonaron a lo largo del taller. Los jóvenes que participaron en el proyecto colaboraron en la redacción de esta sección, aportando sus testimonios y presentando en sus palabras las reflexiones a las que llegaron. La edición y sistematización fue llevada a cabo por los autores, es de carácter divulgativo y está escrita en una voz colectiva, es decir, desde un “nosotros” que se refiere a la experiencia de aprendizaje que tuvimos como grupo de trabajo tanto participantes como facilitadores.

Ambas partes se dividen en cuatro apartados que explican la estructura del taller en la teoría y en la práctica:

9

### **I. Reconocer y valorar lo propio**

En este primer apartado, se exponen ejercicios que detonan la curiosidad por investigar aspectos de interés comunitario a través de la valoración del patrimonio local. Se utilizan herramientas de cartografía social, registro audiovisual y se introduce el desarrollo de entrevistas.

## **II. Explorar y diagnosticar mi contexto**

A lo largo de esta sección, el grupo de trabajo selecciona el tema o problemática a investigar. Se proporcionan herramientas básicas de metodología de investigación social y se realiza un diagnóstico de cada temática identificada.

## **III. Comunicar los descubrimientos**

En este apartado, se revisan estrategias de divulgación comunitaria y se diseña un plan de difusión de la información recabada por medio de formatos de comunicación fotográfica, sonora y audiovisual.

## **IV. Reflexionar y proponer alternativas**

La parte final se centra en el balance de conclusiones sobre la problemática expuesta y se proyectan posibles iniciativas a realizar al respecto. Para ello, se revisan estrategias básicas sobre desarrollo de proyectos y se promueve el surgimiento o continuidad de procesos organizativos locales.

## Agradecimientos

Para el trabajo en Sotuta, y posteriormente para el análisis de la información, contamos con las becas de conclusión de estudios y elaboración de tesis (PAPIIT-UNAM), a través de los proyectos Etnoecología y Patrimonio Biocultural y Conocimientos zoológicos tradicionales en el sur y sureste de México, a cargo del Dr. Fabio Flores Granados.

Como integrantes del Nodo Yucatán de la Red CONACYT de Patrimonio Biocultural, contamos asimismo con un fondo semilla para el proceso editorial por lo que expresamos nuestro profundo agradecimiento a ambas instituciones.

Los datos de este trabajo se obtuvieron mediante el consentimiento informado de las personas con las que colaboramos. Recomendamos usar el Código de Ética para la investigación, la investigación-acción y la colaboración etnocientífica en América Latina, disponible en: <https://revistaetnobiologia.mx/index.php/etno/issue/view/4>



**TALLER DE  
VIDEO-INVESTIGACIÓN  
PARTICIPATIVA PARA EL  
DIAGNÓSTICO TERRITORIAL**

**LADO A  
PROPUESTA METODOLÓGICA**



## Presentación - Lado A

**E**sta guía propone una secuencia metodológica de actividades y técnicas participativas enfocadas a diagnosticar y visibilizar problemáticas territoriales de una comunidad por medio de la investigación participativa sobre el patrimonio cultural y biocultural local.

La propuesta se nutre de distintas herramientas de investigación participativa y comunicación comunitaria que promueven el surgimiento de espacios de reflexión y organización sobre situaciones de interés colectivo en un territorio.

### A quién se dirige

Este manual se dirige a facilitadores locales u organizaciones de base que hayan mantenido relaciones duraderas y positivas con la o las comunidades donde se trabaja. La propuesta fue diseñada originalmente para ser implementada con jóvenes no familiarizados a procesos de participación comunitaria o con dificultad para identificar problemáticas en el contexto que habitan, ya que si bien hay lugares donde existen experiencias de organización social y de defensa del territorio muy establecidas, hay otros donde domina el desinterés entre los jóvenes hacia el territorio que habitan.

Por eso decidimos dedicar esta propuesta a las nuevas generaciones, ya que la juventud constituye una etapa clave en la que se desarrolla la auto-concepción y se reconoce el rol o incidencia que se tiene en la sociedad, siendo relevante proponer metodologías enfocadas a generar interés, conocimiento y procesos de organización local que forme habitantes críticos y participativos en la toma de decisiones respecto a su propio territorio.<sup>1</sup>

Inicialmente, esta iniciativa fue conceptualizada para llevarse a cabo en contextos rurales; sin embargo, puede adaptarse a otro tipo de contextos, siempre y cuando el territorio, el patrimonio y la participación comunitaria sean las líneas bases del proyecto a desarrollar.

La guía que se presenta a continuación es una propuesta sujeta a ser mejorada y corregida. No obstante, esta primera edición teje una ruta de actividades encaminadas a alcanzar los siguientes objetivos específicos:



Promover en la población joven el sentido de pertenencia y la valoración del territorio y patrimonio locales.



Generar interés e involucramiento sobre problemáticas que afectan el entorno que se habita.



Equipar a las nuevas generaciones con herramientas de investigación, comunicación y organización comunitaria claves para diagnosticar y generar alternativas a problemáticas locales.



Generar espacios para la reflexión comunitaria y construcción de conocimiento colectivo.

---

<sup>1</sup> La UNESCO considera que los jóvenes son las personas con edades comprendidas entre los 15 y los 24 años de edad; sin embargo la Ley del Instituto Mexicano de la Juventud comprende un rango de 12 a 29 años. En: <https://es.unesco.org/youth>; [http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/87\\_020415.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/87_020415.pdf). Consultado el 26/04/21





## ¿Qué es un diagnóstico participativo del territorio?

**E**l diagnóstico participativo es un proceso que permite que los miembros de una población investiguen e identifiquen los problemas que les afectan como comunidad. De acuerdo Orlando Fals Borda, uno de los padres de las pedagogías participativas, señala que este método promueve la generación de conocimiento a partir de las personas que experimentan una realidad social desde dentro, a diferencia de los diagnósticos que se hacen desde una manera externa y poco dialéctica entre quien investiga y quien es investigado.

Aunque son los pobladores locales quienes encabezan la realización del diagnóstico a través de un proceso de capacitación y acompañamiento, se busca que el diálogo entre distintos sectores comunitarios, académicos e institucionales complementen los puntos de vista locales y se construya un entendimiento nutrido por diferentes perspectivas.

Partiendo de la noción de que el conocimiento es poder, investigar un aspecto territorial importante, en disputa o en riesgo para la comunidad desde la propia comunidad (por ejemplo un lago, un corredor biológico, un yacimiento minero, un conocimiento herbolario o un monumento histórico), es la primera parte de un ejercicio de democracia y participación ciudadana que puede derivar en futuras iniciativas de gobernanza territorial local.

En este sentido, un diagnóstico participativo del territorio ayuda a:



Facilitar la distribución de información clave para formular estrategias, propuestas y planificar acciones de beneficio territorial.



Maximizar la participación y favorece la democratización de la toma de decisiones comunitarias.



Coadyuvar a la democratización de la creación, divulgación y acceso a conocimiento relevante para las comunidades.

## La Video-Investigación Participativa (VIP) como base metodológica

**L**a Video-Investigación Participativa (VIP) es una metodología que utiliza distintas técnicas participativas para realizar una investigación y difundirla a través de productos audiovisuales creados de manera colectiva. Busca obtener resultados fiables para mejorar situaciones que afectan una comunidad a partir de la participación de los propios grupos involucrados en el tema que se investiga.

A diferencia de la Investigación Acción Participativa, la VIP hace énfasis en generar procesos de comunicación de ida y vuelta con la comunidad donde tiene lugar. Utiliza los medios audiovisuales no sólo para documentar la información sino para divulgarla activamente, generar discusión y promover el involucramiento de un mayor número de personas en torno al tema señalado.

Consideramos que la VIP es una metodología muy adecuada para llevar a cabo un diagnóstico sobre el territorio ya que promueve la curiosidad, el planteamiento de preguntas, el desarrollo de perspectivas propias y la divulgación comunitaria a través de recursos narrativos creativos.

### ¿Por qué utilizar el recurso de la narración en un ejercicio de divulgación comunitaria?

La narración, tanto documental como de ficción, funciona como una herramienta que detona cuestionamientos e introduce la posibilidad de especular y “generar narrativas alternas, procesos de reinención y de utopía”,<sup>2</sup> a diferencia de la divulgación científica cuya principal búsqueda es la exposición neutral de un fenómeno. De esta manera, la metodología de la VIP busca divulgar un producto documental que sea crítico y objetivo pero que también dé cabida a plantear anhelos, reclamos y alternativas respecto a problemáticas existentes en un territorio determinado.

---

<sup>2</sup> Véase: Laboratorio Transdisciplinario de Arte, Diseño y Ciencia Ficción. Proyecto El Sombrero Invisible. En: <https://www.sombreroinvisible.mx>. Consultado el 27/09/2019

## Medios Audiovisuales Alternativos y Comunicación Comunitaria

El registro visual, audiovisual y sonoro representan atractivas herramientas y poderosas armas de comunicación. Por esta razón, son ideales para promover una actitud de búsqueda, comunicar puntos de vista locales y plantear públicamente alternativas sobre aspectos de interés o emergencias comunitarias.

Esta propuesta se inspira en los planteamientos de Paulo Freire y Mario Kaplún, inscribiéndose bajo el paradigma de la comunicación alternativa o comunicación para el cambio social, cuyo objetivo es generar una mayor democratización de la información para que el acceso a consumir y producir contenidos desde diversos sectores sociales sea un derecho y una herramienta para promover el pensamiento crítico y ejercer una ciudadanía activa.

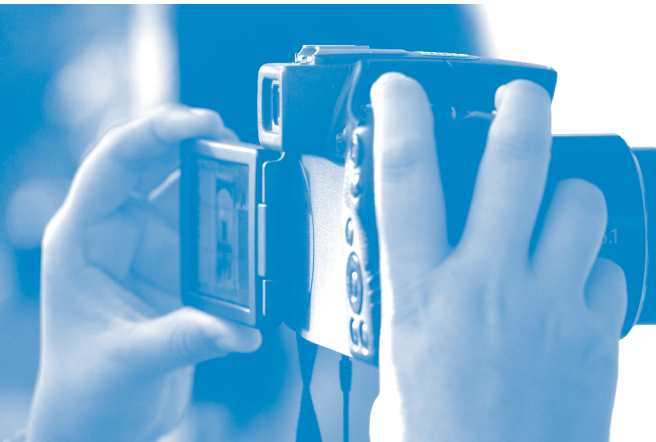
Los medios audiovisuales que contienen el ingrediente participativo, no buscan únicamente funcionar como medio de comunicación, sino también como laboratorio de análisis y formulación de preguntas sobre el mundo que rodea a las personas que participan en el proceso creativo.

Por esta razón, el énfasis de la video-investigación participativa se centra en el proceso más que en el producto: “la VIP se dirige más a la reflexión que a la producción de un producto audiovisual, ya que todo el proceso se centra en la participación y en la generación de preguntas y reflexiones. [...] Es por eso que el impacto social de una video-investigación no está dado por su tema “social” sino por la participación social y colectiva.

El uso de la VIP tiene un impacto múltiple: difunde el conocimiento, permite la realización y la acción colectiva, desarrolla la creatividad, procesa y difunde puntos de vista originados por un proceso colectivo de auto-comprensión y narración”.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Véase: Vídeo Participativo para grupos marginados, desfavorecidos y vulnerables: Breve Guía para facilitadores y formadores (2011). En: [https://www.montesca.eu/VISTA/wp-content/uploads/2012/11/Annex17\\_VISTA\\_ES\\_PVTrainingMaterials.pdf](https://www.montesca.eu/VISTA/wp-content/uploads/2012/11/Annex17_VISTA_ES_PVTrainingMaterials.pdf)  
Consultado el 27/09/2019



# Qué habilidades fomenta la Video-Investigación Participativa

• Fomenta la exploración y el análisis crítico de nuestro entorno

• Promueve el diálogo, el debate y la actitud de escucha

• Desarrolla la creatividad

• Procesa y difunde puntos de vista imprevistos por un proceso colectivo de narración

• Incorpora una reflexión diversa y alternativa sobre el tema

• Desarrolla la personalidad de los participantes (cognición, emoción, comportamiento)

• Facilita la recuperación de la memoria colectiva de los grupos y sociedades

• Difunde el conocimiento tecnológico y se adquieren competencias técnicas y operativas

• Estimula el compromiso con la realidad que nos rodea y su transformación de una manera participativa

• Fomenta el autodesarrollo y la autoconfianza

• Permite la acción colectiva y el trabajo en equipo

• Constituye un potente recurso para transmitir sentimientos e información importante para una comunidad





# Cómo usar esta guía metodológica

**E**sta guía se divide en cuatro fases que representan la estructura base de la propuesta metodológica. En cada apartado, se presenta una descripción de la respectiva fase, un abanico de actividades y un banco de preguntas detonadoras de discusión. Esta seriación (I-II-III-IV) promueve una serie de habilidades y reflexiones a desarrollar consecutiva y progresivamente.

## I. Reconocer y valorar lo propio (Sensibilización intra-cultural)

- Valoración del patrimonio cultural, natural e histórico de la comunidad
- Reflexión y perspectiva histórica de la comunidad
- Generación de curiosidad e interés por investigar
- Adquisición de herramientas de mapeo

## III. Comunicar los descubrimientos (Socialización comunitaria)

- Aprendizaje de técnicas de y comunicación creativa
- Desarrollo de formatos de comunicación creativa audiovisual
- Exposición y retroalimentación en la comunidad

## II. Explorar y diagnosticar mi contexto (Investigación y auto-diagnóstico)

- Aprendizaje de técnicas de investigación
- Identificación de tema o problemática prioritaria a investigar
- Desarrollo de la investigación

## IV. Reflexionar y proponer alternativas (Reflexión-Acción)

- Balance de opiniones de la comunidad y conclusiones propias
- Problematicación de causas y efectos de tema o problemática
- Desarrollo de propuestas y acciones

A





**RECONOCER  
Y VALORAR  
LO PROPIO**

**Sensibilización intra-cultural**








## Descripción de la fase

**E**sta primera fase promueve la creación de un ambiente de confianza y vinculación a partir de ejercicios de integración grupal. A través de recorridos grupales, se explorarán lugares de memoria en la comunidad y se realizarán ejercicios de representación cartográfica que vinculen temas de identidad y territorio.

A través de estas actividades se busca generar una sensibilización intracultural en los participantes, es decir, una reflexión sobre la cultura en la que se ha crecido. Para desarrollar una investigación sobre el territorio, primero es necesario explorar de qué se compone la identidad que liga a los habitantes con su comunidad. Consideramos que el involucramiento activo sobre el patrimonio local, sea de tipo cultural o natural, es algo que vendrá motivado por el orgullo e interés que se experimente hacia el territorio propio.

### Objetivos:

-  Reflexionar sobre el sentido de pertenencia al territorio a partir de la exploración de lugares y personajes históricos emblemáticos para la comunidad.
-  Explorar técnicas de registro fotográfico, sonoro y escrito para el desarrollo de relatos.
-  Conocer los principios de la cartografía social como herramienta de investigación.
-  Propiciar canales de diálogo intergeneracional y promover el conocimiento de la historia oral local.
-  Problematizar las distintas temáticas que ocurren en la comunidad desde la noción de territorio e identidad.

## Temas y actividades

La cartografía participativa es una estrategia ideal para la realización de diagnósticos territoriales, ya que utiliza diversos métodos de mapeo en los cuales se pueden ubicar y plasmar nociones territoriales sociales en un soporte físico. En esta propuesta, utilizamos la cartografía participativa para identificar espacialmente temas de interés comunitario, patrimonios en riesgo o problemáticas prioritarias señaladas por el grupo de trabajo.





## *1. Los objetos nos cuentan historias*

### **Dinámica:**

1

En círculo, compartir la historia de un objeto personal que cada participante traiga consigo y posteriormente hacer una historia colectiva a partir de todos los objetos.

2

Buscar un objeto que nos represente el lugar donde vivimos, exponerlo con el grupo y platicar acerca de los aspectos que más representan a la comunidad.

3

Entre todos trazar un mapa de la comunidad y ubicar en él los 10 espacios más representativos de la comunidad, las casas de cada uno y la ubicación del origen de los objetos que representan la comunidad.

## 2. Explorando la comunidad con todos los sentidos

### Dinámica:

Proponer a los participantes responder una pregunta generadora con una fotografía, una grabación de audio (de paisaje sonoro o sonidos de un lugar) o un relato oral (por ejemplo, una entrevista o una narración de un cuento local) que ellos mismos registren. El ejercicio será individual, con el fin de que cada integrante pueda encontrar una respuesta personal e íntima partir de metáforas visuales o sonoras.

### Preguntas generadoras:





¿Qué me ha heredado mi comunidad? ¿Qué me hace parte de ella? ¿Qué compartimos los habitantes? ¿Qué hay aquí que no se encuentra en otro lado? ¿Qué nos hace únicos? ¿Qué es lo que más me gusta de este lugar?

## 3. Redescubrir nuestro espacio.

*Mapeo por lugares clave mediante rally creativo.*

### Dinámica:

A partir de los lugares significativos señalados en el mapa previamente, hacer un recorrido por la comunidad visitando cada uno de ellos. A manera de rally y en equipos, explorar distintas formas de representar los espacios a través de:

-  El dibujo (representar detalles que atraigan su atención)
-  La fotografía (hacer una descripción visual del lugar)
-  La creación literaria (escribir un relato acerca del lugar, retomando su historia)
-  El registro sonoro (grabar los sonidos del lugar o narrar el relato escrito)

### **Preguntas generadoras:**

¿Nos parecen representativos los lugares de la comunidad que los otros marcaron en el mapa?  
¿Qué de nuevo descubrimos de estos espacios?

#### *4. El arte de narrar. Personajes y relatos de mi comunidad. Creación de historias visuales y sonoras.*

La divulgación de información a través de recursos narrativos es uno de los ejes principales de la Video-Investigación Participativa, por lo que en las siguientes actividades se trabajará la creación de relatos en formato visual.

El arte de narrar una historia con imágenes radica en ubicar las partes clave de un relato y luego crear una composición que dé a entender cada parte. En este caso, usaremos la fotografía como medio para ilustrar los relatos que se desarrollen sobre la comunidad.

### Dinámica:

1

Ubicar un personaje representativo de la comunidad o uno que se relacione con los espacios antes identificados.

2

Revisar cuáles son las partes de un relato (inicio, desarrollo, clímax, desenlace y final) y sus características narrativas (personajes, contexto temporal y contexto espacial).

3

Crear una historia colectiva acerca del personaje entre todo el grupo.

4

Finalmente, generar una secuencia fotográfica que represente cada parte del relato, ubicando las claves visuales que dan a entender una historia: personajes, acciones, emociones, contexto temporal, objetos y atmósfera-lugar.

### Preguntas generadoras:

¿Qué personajes representativos tiene la comunidad? ¿Qué han hecho por la comunidad?  
¿Qué los hace únicos? ¿En dónde se encuentran? ¿Cuál es su historia?

### 5. Cartografía Social. Herramienta para el diagnóstico territorial.

La cartografía social consiste en ubicar aspectos de interés común del pueblo, identificarlos en el mapa y problematizar sus causas e impactos. Este tipo de mapas “permiten ir más allá de las descripciones y construir gráficamente la historia de los territorios, de sus conflictos, de

los actores, de las relaciones, de las amenazas y las oportunidades” (Soliz y Maldonado, 2012: 8).

Una vez seleccionadas las temáticas a investigar, esta herramienta es muy útil para ubicar los elementos en el espacio, su distribución y las personas vinculadas a ella, obteniendo una imagen más amplia de cómo opera una problemática en el territorio. Sin embargo, el primer paso antes de identificar cualquier elemento en el territorio, es conocer los aspectos básicos de los mapas y del quehacer cartográfico.

- a) Escala (cuál es la proporción representada en el mapa respecto de la realidad o desde qué tan lejos estamos viendo el lugar).
- b) Orientación (ubicación del mapa respecto a la dirección Norte, Sur, Este, Oeste).
- c) Puntos / señalética, (señalamientos o figuras para representar los elementos que contiene el mapa, como árboles, casas, servicios, cuerpos de agua) y polígonos (zonas comprendidas entre varios puntos, por ejemplo zonas de peligro o de recreación social).
- d) Capas de información (son capas de datos de una misma naturaleza que se superponen sobre el mapa base, por ejemplo: capa de número y ubicación de granjas porcícolas o plantas tratadoras de agua).

## Dinámica:









1


La primera actividad está pensada para que los participantes viertan sus conocimientos sobre escalas y nociones simples sobre cartografía. A manera de vuelo de pájaro (desde las alturas) se pide que dibujen con el mayor detalle posible un mapa de su casa, posteriormente del estado donde viven, luego del país y finalmente del mundo. A partir de este ejercicio, se revisan los aspectos de orientación y compararlos con la escala de mapas de un atlas geográfico.

2

La segunda actividad busca ahondar sobre puntos y capas de información sobre un mapa. En equipos o parejas, se entrega a los participantes un mapa base y hojas traslúcidas. Sobre una de las hojas traslúcidas tomando como referencia el mapa base, se pide que identifiquen uno de los siguientes aspectos.

(Posibles líneas temáticas a seleccionar según interés del grupo)

-  *Lugares de seguridad o de peligro*
-  *Puntos de referencia históricos y sociales o de acontecimientos importantes*
-  *Puntos de contaminación o impactos ambientales*
-  *Conflictos de vecinos*
-  *Lugares donde se toman decisiones sobre la comunidad*
-  *Actividades productivas en la organización del territorio*
-  *Tipos de propiedad de la tierra*
-  *Tipos de propiedad de los medios de producción*

 *Relación entre territorio y pérdida de la salud: presencia y frecuencia de enfermedades degenerativas, crónicas, discapacidades y síndromes en relación a los procesos destructivos identificados: mega-proyectos, fumigaciones, basurales, crimen organizado, etc.*

Espacios de convivencia y organización comunitaria



Zonas de riesgo social o medioambiental



TURISMO DEPREDADOR



FUMIGACIONES



BASURALES



AGUAS CONTAMINADAS

Espacios para el intercambio de saberes



Cada aspecto debe marcarse en una hoja traslúcida distinta (un tema por hoja) con un punto de un color diferente. Los puntos pueden ser sustituidos por un símbolo que represente gráficamente el aspecto como los que ejemplifican en esta plantilla.<sup>4</sup>

39

3

Se pide que en otra hoja identifiquen su casa y tracen el trayecto que recorren para ir a la escuela.

<sup>4</sup> Véase: Plantillas de íconos y símbolos del colectivo ICONOCLASISTAS (Risler y Ares, 2013). Consultar enlace web al texto en la sección de Material Complementario.



Por último se pide que cada equipo exponga al resto los puntos que identificó, explique cómo los ubicó y cuál es la cercanía personal que tiene con cada aspecto. Finalmente se hace una retroalimentación de las diferencias y similitudes de las percepciones que se tienen sobre el mismo territorio.

### Preguntas generadoras:

¿Nos parecen representativos los lugares de la comunidad que los otros marcaron en el mapa?  
¿Para qué sirve hacer mapas? ¿Qué pasa si no conocemos el lugar en donde vivimos? ¿Cómo se podría rastrear una necesidad o un conflicto en un mapa?

*6. Las palabras de los abuelos.  
Diálogo intergeneracional.*

La cartografía participativa puede ser usada también como una herramienta para indagar sobre la historia y el pasado de la comunidad a través de un círculo de conversación con abuelos de la comunidad, usando la técnica cartográfica de mapa histórico. Los mapas históricos son aquellos que permiten visualizar el pasado, el presente y el futuro, observar sus cambios, tendencias y formas de emplear los recursos del territorio, además que evidencian las tendencias de ocupación en el tiempo y el espacio.



A partir de los resultados que proporcione el diálogo intergeneracional, los participantes tendrán elementos para elegir sus propios temas de interés y diseñar un proyecto de investigación a partir de ellos.

### **Dinámica (planeación)**

1

Se pide a los participantes que escriban en un papel las preguntas que les gustaría que las y los abuelos les relatasen sobre cómo era la comunidad en el pasado. Para estimular la curiosidad se pueden sugerir ámbitos como trabajo, economía, roles de género, agua, salud y medicina, basura y contaminación, ejido, cultivo y alimentación, biodiversidad, tradiciones, cultura, lengua, etc.

2

Se revisan colectivamente las preguntas y se agrupan las que sean de los mismos temas. Se pide que los participantes convoquen a su propios abuelos o a personas mayores en general a asistir a un círculo de conversación en algún espacio accesible en la comunidad.

## Dinámica (ejecución).

1

Según el número de asistentes, se forman equipos alrededor de cada abuelo. Dentro de los equipos, cada participante cumplirá alguno de los siguientes roles:



realización de preguntas



trazo de mapa histórico



registro por escrito



registro de audio



registro de video y fotografía

2

Un facilitador da las instrucciones de la dinámica y se pide que se comience por trazar un mapa de la comunidad de cuando los abuelos eran niños o jóvenes. A partir de las preguntas planteadas, se debe ir localizando en el mapa la ubicación del aspecto que se trate (Ej: Trabajo - ¿dónde se encontraba el lugar donde trabajaba?) y posteriormente que se señale la ubicación del mismo aspecto en el presente, por medio de una iconografía diferenciada que indique la época (ej. ubicación de cajas de apicultura en 1960 y ubicación en 2018). Pueden utilizarse hojas traslúcidas del tamaño del mapa para ir diferenciando la transformación del territorio en distintas capas de información.

3

Cuando se hayan agotado las preguntas o los mayores ya se encuentren cansados, se busca hacer una reflexión grupal de lo que significó para los jóvenes escuchar a los abuelos y viceversa.

### Preguntas generadoras:

¿Qué tipo de información podemos encontrar en las historias orales respecto a lo que se encuentra en los libros?

¿Qué significó conversar con los abuelitos de esta manera?

¿Cómo ha cambiado el territorio?


¿Qué fue lo que más te llamó la atención?


¿Qué problemas había antes y ya no hay ahora?


¿Qué problemas hay ahora que no había antes?



### Dinámica:

 En círculo con todo el grupo, cada participante contará lo que más le llamó la atención en la conversación con los abuelos.

 Luego, se pedirá que en una hoja de papel escriban los temas más relevantes surgidos en el taller, uno por hoja. Los papeles se extenderán sobre el piso y se pedirá que los participantes recorran el espacio y en constante movimiento, se paseen enfrente de cada uno de los temas vistos. Cuando se dé una indicación, que puede ser un sonido con un silbato o una campana, los participantes deberán detener su recorrido y hacer equipo con el compañero que le haya quedado más cerca y durante un par de minutos deberán de intercambiar opiniones sobre el tema que más les haya interesado. Cuando vuelva a darse la indicación, los participantes reanudarán la caminata y la dinámica se repetirá un par de veces más.

 Una vez conversados los temas, se hará una matriz de priorización de temáticas con el fin de identificar cuáles de los aspectos vistos se relacionan con situaciones relevantes o problemáticas importantes para la comunidad.

En un papel rotafolio grande, trazar tres columnas. En la primera, enlistar todos los temas conversados en sesiones anteriores. En la segunda, las situaciones o problemáticas de la comunidad con las que se podrían

relacionar los temas. En la tercera, enumerar el grado de relevancia que representa para la comunidad. Entre todo el grupo se definirá la jerarquización de cada temática, con el fin de que los intereses se delimiten.

4 Posteriormente, se pide que cada participante escriba de manera privada el tema o planteamiento del que quiera conocer más.

5 Finalmente, se expone ante el grupo cada elección y se forman equipos de acuerdo a la afinidad entre la elección de temas.

#### Material complementario

Risler, J. y Ares, P. 2013. Manual de mapeo colectivo: recursos cartográficos críticos para procesos territoriales de creación colaborativa. Tinta Limón. Argentina. En: <https://iconoclastas.net/4322-2/>.

Alianza internacional contra el VIH/SIDA. 2002. 100 Formas de Animar Grupos: Juegos para Usar en Talleres, Reuniones y la Comunidad. Reino Unido. En: <http://www.codajic.org/sites/www.codajic.org/files/libro100juegosydinamicas-.pdf>

Rebolledo, A. y López, C. 2014. Mapeo Participativo para la Reconstrucción del Territorio. Estrategia educativa con jóvenes del bachillerato Xolotl del municipio de Pahuatlán, Puebla. Fundación Overbrook. México. En: <https://www.global-diversity.org/wp-content/uploads/2016/02/BachilleratoXolotlRebolledoAdolfo-CO-MBIOSERVEMapeoParticipativoPueblaMexico.pdf>



A

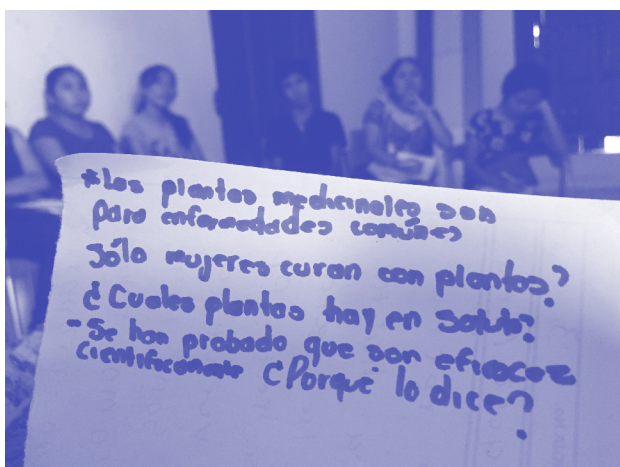




# EXPLORAR Y DIAGNOSTICAR MI CONTEXTO

Técnicas de investigación  
y realización de auto-diagnóstico







## Descripción de la fase

**U**na vez que los participantes hayan identificado una problemática territorial a partir de los ejercicios previos, esta fase se enfoca en proveer las herramientas básicas para realizar un ejercicio de investigación diagnóstica.

Dado que esta propuesta plantea una experiencia de aprendizaje a través de la investigación participativa y la comunicación comunitaria, se trabajarán dos tipos de herramientas: las metodológicas, que servirán para rastrear y sistematizar información; y las de divulgación creativa, que se usarán para registrar y comunicar la información concluída.

En esta fase se revisarán exclusivamente las herramientas metodológicas, mientras que en la fase III se expondrán las de divulgación. Se sugiere que cada equipo temático sea guiado por un facilitador y juntos vayan desarrollando la investigación a partir de las siguientes estrategias.

## Objetivos:

- 👁️ Proporcionar herramientas básicas de metodología de investigación.
- 👁️ Diseñar un plan de investigación por equipo de acuerdo a las temáticas elegidas por los participantes.
- 👁️ Fomentar el pensamiento crítico a través del análisis colectivo y la problematización de cada tema.



# Temas y actividades

## Metodología básica de investigación

A partir de los temas de investigación elegidos, el siguiente paso es delimitar los alcances y diseñar la ruta de investigación más propicia para generar las bases del diagnóstico.




### 1. Ruta de investigación

Para definir la búsqueda, comenzar por pedir a los participantes que respondan las siguientes preguntas:

| Pregunta generadora   | Objetivos  |
|---|--|
| ¿Que es lo que quiero saber?<br>¿Porque es importante investigar este tema y para qué lo quiero investigar?         | Definir el objeto de estudio.<br>Justificar su relevancia.                                       |
| ¿Qué preguntas me tengo que hacer para llegar a lo que quiero saber?  | Plantear preguntas de investigación  |
| ¿Cuáles son las metas específicas de esta investigación?  | Definir los objetivos que se deben alcanzar para poder responder a la pregunta de investigación. |
| ¿Quiénes me pueden responder las preguntas que estoy planteando o en dónde puedo encontrar información al respecto? | Identificar fuentes de información e informantes clave.  |
| ¿Por dónde comenzar y cómo me voy a organizar para resolver mis preguntas?  | Definir un plan y cronograma de investigación.   |

### 2. Tipos de fuentes

Se sugiere que cada equipo rastree información de su respectivo tema en el mayor tipo de fuentes disponibles, por lo menos en una de cada tipo:

-  Primarias (información proveniente de la fuente directa): Entrevistas, noticias de periódicos, acervos fotográficos, cartas, mapas.
-  Secundarias (información procesada por alguien más): Libros, artículos de internet, revistas, enciclopedias.
-  Existen otras fuentes que también pueden proveer información del tema que se investiga, por ejemplo objetos que dan cuenta de prácticas u oficios, piezas arqueológicas, códices, textiles e incluso lugares del pueblo y lo que se cuenta de ellos, pues son fuente de información sobre la comunidad.

Sobre todo es ideal priorizar la búsqueda en fuentes orales por medio de entrevistas a habitantes locales, pues así podemos descubrir el conocimiento que existe en la propia comunidad, además de incentivar el conocimiento entre vecinos o familia y fortalecer así las redes entre quienes habitan la comunidad.

### 3. Preparar una entrevista <sup>5</sup>

Después de tener claras la preguntas y los objetivos de la investigación, los participantes pueden comenzar a rastrear fuentes de información y ubicar potenciales informantes. Para esto último es necesario aprender a diseñar y conducir una entrevista apropiadamente.

---

<sup>5</sup> Véase: Morales T. y Camarena C. (2009). Manual para la creación y desarrollo de museos comunitarios. Consultar enlace web al texto en la sección de Material Complementario.

Se sugiere hacer una lectura colectiva sobre los pasos y puntos a tomar en cuenta para la realización de entrevistas que se presenta a continuación:

### Dinámica:

1

Buscar y elegir a nuestros informantes (personas que vamos a entrevistar).

Es importante rastrear minuciosamente quiénes son las personas clave que cuentan con más información sobre el tema que nos interesa. Sin embargo, un buen comienzo puede ser indagando dentro de nuestra propia familia, ya que muchas veces ignoramos que dentro de nuestro círculo más cercano existen valiosos conocimientos sobre la comunidad y posiblemente sobre nuestra investigación.

### Diseñar una guía de preguntas.

2

Debemos fijarnos en el tipo de preguntas que hacemos, siempre aquellas que empiezan con “qué, cuándo, dónde, quién, cómo, por favor dígame”, suelen obtener respuestas interesantes. Hay que evitar preguntas cuyas respuestas supongan un “sí”, “no”, o “no sé”, más bien tenemos que formular preguntas claras y concisas que generen respuestas extensas y reflexivas.

### Preparar cómo nos vamos a presentar ante nuestro(a) informante.

3

Primero que nada, debemos presentarnos y preguntar de la disponibilidad del entrevistado. En dado caso de que se encuentre libre, debemos explicar claramente el proyecto que estamos haciendo, lo que nos interesa saber, para qué lo vamos a usar y nuestro interés por entrevistar a la persona.



De aceptar la propuesta, es importante obtener el permiso de la persona para hacer la grabación e informarle del beneficio de esta entrevista para la comunidad. Debemos adaptarnos al lugar y hora que sean más convenientes para él o ella y no olvidarnos que nos están brindando su tiempo para compartirnos su conocimiento.

### A la hora de la entrevista...

Recomendamos tomar en cuenta los siguientes aspectos:

- Antes de comenzar, probar el equipo de registro y no prestar más atención a la grabadora que a la persona.
- Demostrar respeto hacia la persona entrevistada e interesarnos en lo que nos dice, mantener contacto visual con él o ella.
- Conceder el tiempo suficiente para que la persona responda nuestras preguntas.
- Saber retomar el tema de manera respetuosa si la conversación se desvió a otro rumbo.
- Ser curioso/a pero atento/a de la comodidad, sensibilidad o cansancio de la persona.
- Estar relajados, dispuestos ¡y disfrutar la plática!

#### 4. Sistematizar la información

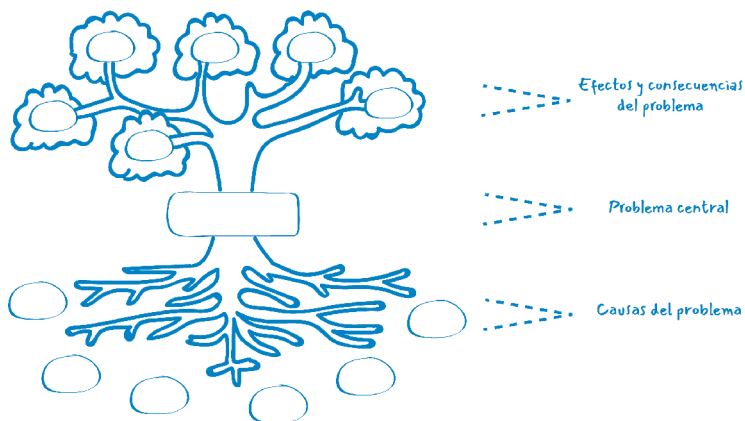
Conforme los jóvenes vayan adquiriendo más información, el tema se irá ampliando y surgirán otras preguntas. Escuchar en equipo las grabaciones de las entrevistas realizadas además de hacer sesiones de retroalimentación y discusión en clase, ayudará a los participantes a complejizar su investigación y profundizar en el tema.

Para la mejor comprensión y análisis del tema, es importante sistematizar la información que se obtiene por medio fichas de trabajo, notas, esquemas o mapas mentales; así como transcribir las entrevistas en su totalidad o únicamente de las partes que se consideren más útiles para la investigación.

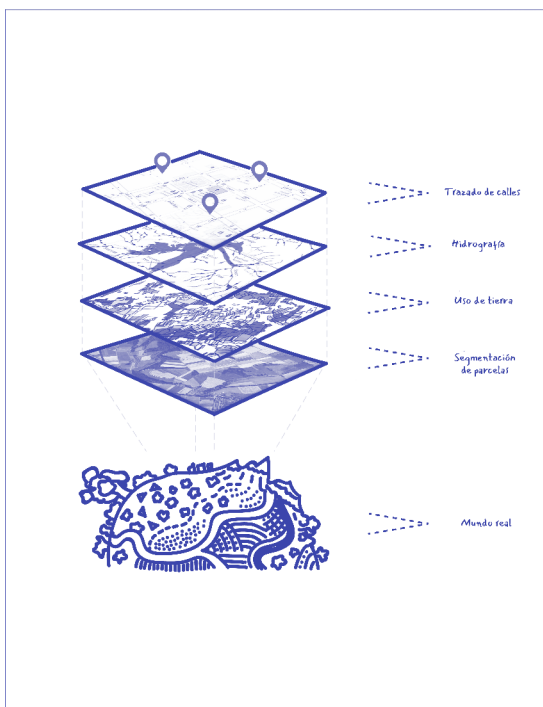
### Dinámica:

Para vaciar, organizar y profundizar en la información recabada, se sugiere utilizar herramientas como:

- **Árbol de problemas:** Esta herramienta se usa para identificar el origen y consecuencias de una problemática. A partir del dibujo de un árbol en una cartulina, en el tronco se deberá situar la problemática, en las raíces las causas y en las ramas los impactos de la situación que se discute.



- Las Capas de información sirven para identificar y relacionar territorialmente distintos elementos vinculados al tema investigado (ej. si la temática es la contaminación del agua, entonces elementos a mapear podrían ser los pozos, los cuerpos de agua y las fuentes de contaminación). Se pueden usar capas traslúcidas sobre un mapa base, cada una con un elemento diferente, de manera que al traslaparse sobre el mapa se visualice la relación espacial entre cada aspecto.

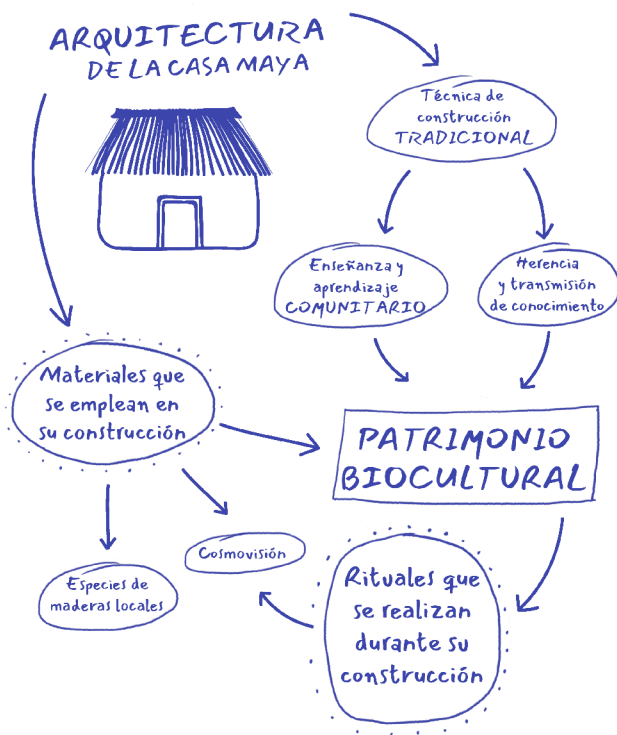




- Las fichas de trabajo son útiles para recopilar los principales argumentos otorgados durante las entrevistas y organizarlos bajo subtemas clave para la investigación.

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <u>tema</u>                       | <u>fuentes</u> — |
| <u>ideas más relevantes</u> _____ |                  |
| _____                             |                  |
| _____                             |                  |
| _____                             |                  |

- Los mapas mentales son una representación gráfica de ideas que nos ayudan a estructurar visualmente la información que poseemos. Parten de un tema central y por medio de dibujos, flechas o señales, se relacionan los subtemas relacionados o las ideas secundarias.



Estas herramientas de sistematización de información, serán claves para organizar las reflexiones finales de la investigación que serán plasmadas en el medio de divulgación creativa que se elija.

### Preguntas generadoras:

¿Para qué puede utilizarse la información que se descubre en una investigación? ¿De qué le sirve a la comunidad tener información sobre su propio territorio?

### Material complementario

Grupo de Investigación Espacio, Tecnología y Participación. 2017. Taller Internacional de Creación Cartográfica para la participación, autogestión y empoderamiento de los territorios locales. Memorias y guía metodológica. Colombia-México. En: <http://www.humanas.unal.edu.co/estepa/files/2215/0259/2092/CARTILLA.pdf>

Camarena, C. y Morales, T. 2009. Manual para la creación y desarrollo de museos comunitarios. Bolivia. En: <https://www.museoscomunitarios.org/herramientas>

Kumar Duraiappah, A; et al. 2005. Have Participatory Approaches Increased Capabilities? International Institute for Sustainable Development. Canadá. En: <https://www.iisd.org/publications/have-participatory-approachesincreased-capabilities>



A





# COMUNICAR LOS DESCUBRIMIENTOS

Socialización comunitaria





## Descripción de la fase

**D**espués de que los participantes hayan sentado las bases de su investigación, en esta fase revisaremos cómo utilizar medios audiovisuales para documentar el tema elegido y representarlo a través de un producto que podrá ser una serie fotográfica, un podcast o un video-documental.

Dichos recursos creativos tienen un fin doble como herramientas de documentación durante el proceso de investigación, pero también como productos divulgativos para socializar las reflexiones finales al interior y/o exterior de la comunidad.

Si bien se sugiere revisar en primer lugar las técnicas fotográficas y sonoras para posteriormente realizar un video-documental, también puede que se seleccione sólo una de las opciones que se plantean, según los intereses del grupo.

Esta sección ofrece de manera general las bases para crear un producto de divulgación, por lo que se sugiere revisar el material complementario listado al final de cada actividad para ahondar en cada técnica y realizar actividades más detalladas según el producto a elaborar.

### Objetivos:

- 👁️ Proporcionar herramientas de registro visual, audiovisual y sonoro.
- 👁️ Proporcionar ejemplos y realizar ejercicios de representación/expresión creativa para la divulgación de información.
- 👁️ Construir y desarrollar contenidos para la exposición final.





# Temas y actividades

## Técnicas para el registro y la comunicación creativa

### *1. Registro de audio y desarrollo de cápsulas / documentos sonoros.*

La grabación de audio se emplea en la fase de sensibilización para explorar el tema de interés desde el sentido de la escucha y el registro de sonidos. Durante la realización de la investigación se usa para registrar las entrevistas realizadas. En esta última etapa, se usará la grabación y la edición de audio para crear documentos sonoros que puedan divulgar la información encontrada de una manera original y creativa.

Fragmentos de diálogos, sonidos de animales, ruidos de la naturaleza o piezas musicales son tipos de información sonora que pueden utilizarse para la construcción de documentos sonoros. Por ejemplo, se pueden desarrollar contenidos a partir de la elección de un formato radiofónico enmarcado en un género periodístico-informativo o dramático-narrativo.

Estos géneros y formatos se detallan en la siguiente tabla:

| Elementos del lenguaje | Géneros radiofónicos   | Formatos radiofónicos                       |  |
|------------------------|--|---|--|
| Voces y palabras       | <p><i>Periodístico / Informativo</i></p> <p>Se estructura en torno a la realidad, a través de la descripción de los acontecimientos, la opinión, la interpretación o la investigación.</p> | Basados en la información                   | <p>Noticia</p> <p>Crónica</p> <p>Flash</p> <p>Boletín</p> <p>Entrevista</p> <p>Reporte</p> <p>Móvil</p>  |
|                        |  | Basados en la opinión y el análisis         | <p>Comentario</p> <p>Editorial</p> <p>Debate</p> <p>Encuesta</p> <p>Panel</p> <p>Mesa Redonda</p> <p>Charlas</p> <p>Entrevista en profundidad</p> <p>Polémica</p> <p>Columna</p> |
|                        |  | Basados en la investigación                 | <p>Documental</p> <p>Informe</p>   |
| Música                 | <p><i>Dramático / Narrativo</i></p> <p>Producciones radiales que giran en torno a la ficción.</p>  | Basados en la narración o relato.           | <p>Relato</p> <p>Cuento</p> <p>Leyenda</p> <p>Mitos</p> <p>Fábula</p> <p>Chiste</p> <p>Carta</p> <p>Poesía</p>   |
|                        |  | Basados en acciones de personajes y escenas | <p>Personificación</p> <p>Monólogo</p> <p>Imitación</p> <p>Sketch</p> <p>Parodia</p> <p>Radioteatro</p> <p>Radionovela</p> <p>Adaptación</p>                                     |
| Efectos de sonido      |  |   |  |
| Silencio               |  |   |  |

Durante la realización de los documentos sonoros, se sugiere plantear a los participantes preguntas que motiven la exploración de sonidos que otorguen un contexto y una atmósfera al tema que se busca comunicar.

Por ejemplo:

- ¿Cómo suena el monte?
- ¿Cómo suena el agua de un cenote?
  - ¿Cómo suena la contaminación?
  - ¿A qué suena la celebración?
  - ¿A qué suena el peligro?



#### Material complementario

Rodríguez, L. 2011. Ponele onda. Herramientas para producir radio con jóvenes. Ediciones La Tribu. Buenos Aires. En: [https://poneleondaradio.files.wordpress.com/2012/08/ponele\\_onda.pdf](https://poneleondaradio.files.wordpress.com/2012/08/ponele_onda.pdf)

## *2. Registro y construcción de series fotográficas.*

De forma similar al registro de audio, este taller emplea la fotografía como medio de registro y como medio de divulgación. Se sugiere que el producto a crear sea una serie fotográfica a exponerse en una muestra pública o a través de medios digitales.

Al momento de crear la serie, consideramos fundamental que el equipo facilitador detone dentro del grupo reflexiones respecto a la mirada: quién mira detrás de la cámara, qué es lo que se busca transmitir y cómo esto influye en la elección de elementos y situaciones que se mostrarán en cada fotografía.

La representación visual de un tema de interés comunitario implica un ejercicio de posicionamiento respecto al mismo. Si se decide exponer las imágenes resultantes de manera pública, es importante tener en cuenta que puede haber un impacto en la forma en la que una comunidad percibe tal fenómeno que puede ser cercano o incluso sensible.

## Dinámica:

1

Realizar ejercicios sobre técnica fotográfica básica, a partir de actividades descritas en el manual Nuestro Flash. Cuadernillo de Educación Popular sobre Fotografía.

Aspectos básicos a practicar:

- Encuadre
- Planos
- Ángulos
- Campo/ Fuera de Campo
- Balance de Blancos
- Subexposición/Sobreexposición

2

Según cada equipo formado, trabajar en la construcción de una serie fotográfica que narre lo más representativo de su investigación. Una serie consiste en un grupo de imágenes que pueden ser entendidas individualmente pero que en conjunto desarrollan una idea, cuentan una historia, o presentan una propuesta. Para ello, es importante definir la intención de la serie fotográfica y preguntarnos qué se quiere lograr con ella: informar, reflexionar, denunciar, sensibilizar, concientizar, abrir un diálogo, etc.

69



## Material complementario

Bailo, G. y Díaz, V. 2016. Nuestro Flash. Cuadernillo de Educación Popular sobre Fotografía. Argentina. En: <http://cajondeherramientas.com.ar/wp-content/uploads/2016/04/nuestroflash.pdf>

### El video documental social participativo

El video es un gran medio para narrar y compartir historias. Puede dar a conocer temas, problemáticas y realidades de una manera extensiva a públicos diversos en comparación a un texto o conferencia. Además, a diferencia de un reportaje que busca transmitir información de una manera descriptiva, un documental utiliza recursos narrativos y estéticos como personajes, emociones o atmósferas, haciendo que el mensaje se pueda transmitir de una forma más sensible y significativa.

El tipo de video que trabajamos en este taller es conocido como Documental Social Participativo, y según la Guía de Documentales para la Transformación de Giorgio Mosangini estas son sus características:

El documental es un género audiovisual que busca contar un hecho o situación real (...) desde una perspectiva reflexiva y crítica, a diferencia de géneros periodísticos que reflejan la actualidad de manera más descriptiva". Busca crear en el espectador una reflexión, y en muchos casos, lo invita a actuar al respecto al tema que se expone.

Por social se entiende el documental que explora la realidad de la sociedad, como lo pueden ser las desigualdades, los conflictos, los procesos de transformación, etc..

Un documental social es participativo cuando lo crean colectivamente un grupo de personas o a una comunidad sobre los propios asuntos que viven o les afectan. El grupo que se involucra se basa en el consenso y participa en las distintas etapas de realización (guión, filmación, edición y difusión) y no necesariamente tiene que tener experiencia previa en creación de filmes”.

A diferencia de los medios de comunicación masiva cuya información sirve a intereses privados y tiene ánimos de lucro, el documental social participativo es un medio alternativo que sirve a los asuntos de interés público de la comunidad y valora las fuentes e informantes del propio lugar. A continuación se exponen los aspectos más básicos a practicar con los participantes para poder crear un video-documental participativo.

### Lenguaje cinematográfico y manejo del equipo audiovisual

a) Para poder expresarnos mediante un documental, debemos conocer las herramientas propias del cine. Por un lado tenemos la estructura cinematográfica o narrativa, que se refiere a las partes que debe tener una historia para cautivar al público que la vea:

- Introducción
- Presentación del tema
- Pregunta o intriga principal
- Conflicto
- Conclusión

Y por otro lado, está el lenguaje audiovisual, que se refiere a la manera de contar una historia

con imágenes en movimiento y sonido que se capturan de la realidad. Los principales aspectos de la grabación de video como plano, ángulo de la cámara o encuadre, vienen de la fotografía. Otros aspectos a tomar en cuenta, son:

- Movimientos de la cámara
- Toma, Secuencia y Toma-Secuencia
- Campo/ Fuera de Campo
- Música y Sonido

### Dinámica:



Para la práctica en técnica de filmación, se recomienda realizar los ejercicios del capítulo 3 “Lenguaje y narrativa audiovisual” descritos en el texto: Documentales para la transformación. Guía para la elaboración de documentales sociales participativos.<sup>6</sup>



Hacer un ensayo de entrevista filmada entre los compañeros del grupo, en el cual se practique:

- Roles en el equipo de filmación: entrevistador, camarógrafo y sonidista.
- Realización de preguntas (representando una charla con una conversación fluída) y de la ética de registro (asegurarse de contar con la autorización del informante sobre el uso de su imagen)

---

<sup>6</sup> Véase enlace web al texto en la sección de Material Complementario.



- Manejo de la cámara (planos, ángulos, movimiento, iluminación, enfoque, etc), del sonido (uso del micrófono y audio claro) y planeación del lugar donde se realiza la entrevista.

### Guión, filmación y edición

En el caso del cine documental, que proviene del periodismo, a lo largo del filme se suelen explorar las preguntas de: Qué, Cuándo, Dónde, Quién, Cómo y Por qué, del tema que se cuenta. Teniendo esto como base, para definir el contenido, nos guiamos por los siguientes tres aspectos:

1. El mensaje: ¿Qué reflexión queremos generar?
2. El tema: ¿De qué queremos hablar?
3. La historia: ¿Cómo lo vamos a contar? (la estrategia narrativa para narrar el mensaje)

### Dinámica:



Revisar video-documentales existentes sobre el tema que se investiga e identificar en él: a) cuál es el mensaje que se quiere dar, b) a quién se dirige, c) cómo está planteada su estructura narrativa, d) cómo se narra la historia visualmente (manejo de lenguaje cinematográfico) y, e) cómo se responden las preguntas básicas del periodismo.

En segundo lugar, responder estas mismas preguntas, pero del documental propio a realizar.

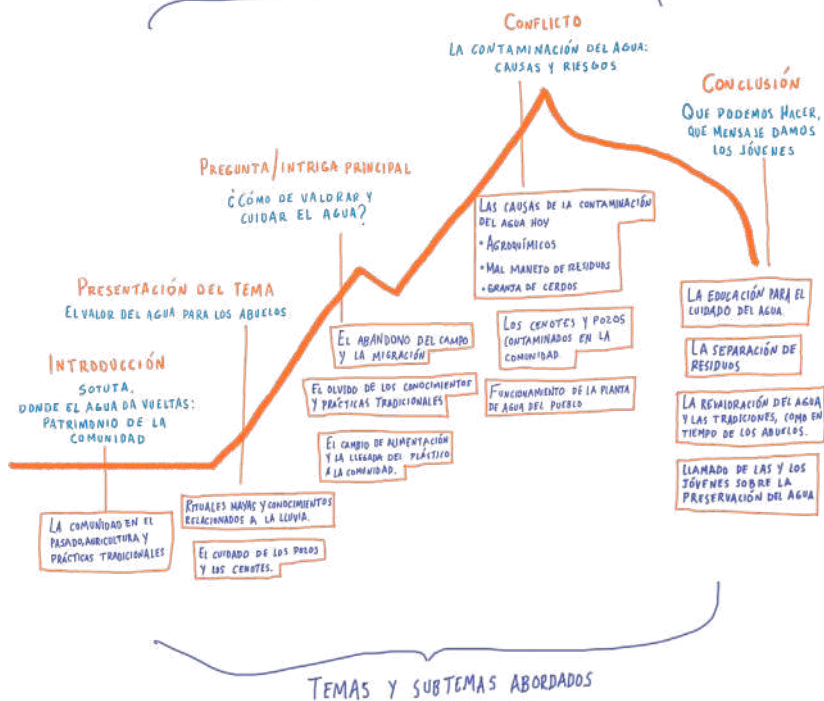


Partiendo de que el grupo ya cuenta con ciertos elementos de audio y video grabados alrededor de su tema, se plantea revisar colectivamente el material relevante y decidir cuál de éste puede ser útil para ser incluido en el documental.



Posteriormente, se realiza un esquema para visualizar de manera global y cronológica cómo se va a contar la historia y cómo se responderán los temas y preguntas propuestos. Con base en ello, se decidirá en qué parte de la línea narrativa se inserta el material existente y qué material hace falta grabar para completar el diseño del documental. Ejemplo del esquema narrativo desarrollado en Sotuta:

## ESTRUCTURA NARRATIVA



Se sugiere que cada que se filme material nuevo, se revise y se discuta colectivamente, de manera que el proceso de reflexión y aprendizaje sobre el tema continúe durante toda la video-investigación, y que plasme una propuesta propia y una opinión grupal en el producto audiovisual.

Para el proceso de edición, se sugiere que una sola persona opere la edición (puede ser un participante o un facilitador), pero las decisiones sean tomadas de manera colectiva. Según el tipo de público a quien se busca llegar, la complejidad y dificultad de edición puede variar. Para este proceso se sugiere seguir las actividades y recomendaciones de programas de edición que se detallan en el capítulo VI "El guión de montaje y montaje" de la Guía didáctica para la realización de video documentales participativos.

#### *4. Socialización de las investigaciones resultantes a través de medios audiovisuales*

El paso de la socialización es uno de los momentos más importantes en la investigación participativa, ya que la información que fue investigada en las anécdotas de los pobladores regresa a sus fuentes, transformada en una reflexión crítica de un tema o problemática importante para la comunidad.

Dos estrategias de divulgación que recomendamos son la difusión de los productos realizados a través de medios digitales/ redes sociales, y exposiciones comunitarias presenciales. En este apartado nos centraremos principalmente en actividades presenciales, por el potencial dialéctico que ofrecen entre participantes del taller como expositores y la comunidad como público. Además de las interacciones que promueven, las exposiciones comunitarias:

- Alimentan el sentido de apropiación del proceso.
- Promueven el interés en el trabajo en la comunidad en general.
- Aumentan la concienciación sobre los temas visibilizados y los objetivos generales del proyecto.
- Fomentan en los participantes orgullo por sus logros y toma de conciencia sobre su capacidad de incidencia en la comunidad.
- Fomenta el desarrollo de habilidades para exponer ideas y defender sus intereses..

### Dinámica:





En colectivo, se decide qué tipo de estrategia usar para dar a conocer los productos creados. Para tomar esta decisión, es importante analizar qué se quiere lograr con la exposición de los productos, qué preguntas se busca detonar en los espectadores y quién es el público al que van dirigidos, por ejemplo: la comunidad local, comunidades vecinas, tomadores de decisiones, estudiantes en escuelas, etc.

Según los productos, se puede organizar una exposición fotográfica, una transmisión pública de los materiales sonoros (a través de una radio o perifoneos en las comunidades), una proyección del video o una exposición multidisciplinaria donde se muestren los diferentes materiales creados.

Es importante que en dicho evento haya dos momentos claves: uno en que los participantes expongan y presenten su investigación y otro en el que se genere un diálogo o retroalimentación por la comunidad que asiste como público.



Una experiencia de retroalimentación es importante para:

-  Obtener opiniones y reacciones más amplias por parte de la comunidad.
-  Forjar consensos locales respecto de temas vitales.
-  Ayudar a los miembros de la comunidad a reconocer la agencia de la población joven y reflexionar sobre una temática visibilizada por este sector.
-  Que tanto participantes como resto de la comunidad dimensionen el impacto de la socialización de su propuesta como herramienta para incidir en la opinión y acciones de sectores estratégicos.

### Material complementario

Mosangini, G. 2010. Documentales para la transformación. Guía para la elaboración de documentales sociales participativos. ACSUR. España. En: <http://cajondeherramientas.com.ar/wp-content/uploads/2019/05/guia-documentales-sociales-participativos.pdf>

Lunch, N y C. 2006. Una mirada al video participativo. Manual para actividades de campo. Insightshare. Inglaterra. En: [https://issuu.com/insightshare/docs/insights\\_into\\_participatory\\_video\\_-\\_722a87cb7e42bb](https://issuu.com/insightshare/docs/insights_into_participatory_video_-_722a87cb7e42bb)

La mirada Invertida y Toma k Toma. 2016. Fragmentos. Guía didáctica para la realización de videos documentales participativos. ASPA. Bolivia-España. En: [http://www.aspafragmentos.org/sites/default/files/Guia\\_Didactica\\_Realizacion.pdf](http://www.aspafragmentos.org/sites/default/files/Guia_Didactica_Realizacion.pdf)

Mirabilia, P. 2009. En plano corto. Guía para el uso del vídeo social en la educación para el desarrollo. ACSUR-LAS SEGOVIAS. Madrid. En: [https://www.researchgate.net/publication/301699638\\_En\\_Plano\\_Corto\\_Guia\\_para\\_el\\_uso\\_del\\_video\\_social\\_en\\_la\\_educacion\\_para\\_el\\_desarrollo](https://www.researchgate.net/publication/301699638_En_Plano_Corto_Guia_para_el_uso_del_video_social_en_la_educacion_para_el_desarrollo)



A





# IV

## REFLEXIONAR Y PROPONER ALTERNATIVAS

Reflexión-Acción



## Descripción de la fase

**Y**a cerca del final, vale la pena recordar que esta propuesta emplea la investigación participativa, la comunicación comunitaria y los medios audiovisuales como instrumentos, más que como fin último. El objetivo, más allá de formar investigadores y comunicólogos como tal, se encamina a sembrar capacidades y motivación en los participantes para involucrarse en las decisiones públicas y la gobernanza de su territorio.

Por esta razón, la última fase de la metodología consiste en dos partes. La primera trata de un balance de la experiencia de investigación y las conclusiones surgidas durante el proceso de socialización comunitaria. La segunda implica priorizar una problemática territorial relevante y promover un emprendimiento o iniciativa que aporte a su resolución.

Es importante recalcar que el manual no busca ser un instructivo sobre emprendimiento de proyectos sociales-comunitarios, ni mucho

menos supone que cada participante emprenda uno inmediatamente. Esta última parte se limita a facilitar una plataforma de reflexión para pensar en colectivo un “qué sigue” y a revisar herramientas básicas para aquellos participantes que decidan emprender un proyecto, que puede ser tan pequeño o tan ambicioso como se desee.

Ejemplos de iniciativas post-taller son: jornadas de divulgación, participación permanente en asambleas de la comunidad, campañas de recaudación de fondos, articulación de actividades comunitarias, talleres o creación de asociaciones juveniles.

Una buena opción para empezar es dar seguimiento a la divulgación del material informativo creado (video-documental, serie fotográfica, documento sonoro, etc) y usarlo como una herramienta educativa (en escuelas, centros culturales u otras comunidades) o como medio para posicionar políticamente el tema en espacios públicos y de toma de decisiones.

### Objetivos:



Reflexionar sobre el conocimiento adquirido y proyectar posibles iniciativas a realizar o a dar seguimiento.



Reconocer un posicionamiento grupal sobre la o las temáticas visibilizadas.



Favorecer una orientación metodológica en el diseño de iniciativas propuestas por los participantes.

## Temas y actividades

Según las motivaciones e intereses de los participantes, se expone a continuación un abanico de dinámicas para consensuar el conocimiento adquirido, identificar alternativas y organizar planes o proyectos.<sup>7</sup>

### *1. Árbol de Problemas, Sueños y Compromisos*

**Dinámica:**

1

En grupos, se pide a los participantes que escriban en papelitos: a) cuáles son los temores que tienen con base a las problemáticas que identificaron en sus investigaciones y b) cuáles son sus sueños para la comunidad.

2

En un papel rotafolio grande, se dibuja un árbol y en las ramas se colocan los papelitos con los temores y problemas y en las ramas, los de los sueños.

3

Luego, en el tronco se escriben los compromisos. El tronco conecta los compromisos con las raíces para vencer los miedos; y con las ramas para cumplir los sueños. Se exhorta a pensar tres compromisos por cada sueño.

---

<sup>7</sup> Actividad y esquemas reelaborados a partir de: Soliz, F. y Maldonado, A.(2012). Véase enlace web al texto en la sección de Material Complementario.



Como resultado tendremos varios árboles de sueños, miedos y compromisos hechos por los participantes. Los miedos representan problemáticas, así que sustituiremos esta palabra para describir mejor la situación que se busca cambiar. Posteriormente, se hará una sistematización de las opiniones grupales en una sola tabla, que puede hacerse de la siguiente manera:

| Grupo | Sueños | Miedos y problemas | Compromisos |
|-------|--------|--------------------|-------------|
| 1     |        |                    |             |
| 2     |        |                    |             |
| 3     |        |                    |             |
| 4     |        |                    |             |
| 5     |        |                    |             |

## 2. Mapeo de actores<sup>8</sup>

Los mapas de actores permiten tener una imagen visual de los sectores de la población que intervienen en la problemática en cuestión. Son útiles para identificar cuáles de ellos pueden considerarse aliados y cuáles representan una influencia negativa.

### Dinámica:



Grupalmente se discute y establece el problema en cuestión y se escribe una lista de actores relacionados a éste. Cada actor corresponderá a un sector de la población, por ejemplo:

<sup>8</sup> Actividad y esquemas reelaborados a partir de: Hernández, Jiménez, C. et al (2020). Véase enlace web al texto en la sección de Material Complementario.

comunidad, sector público, sector privado u organizaciones no gubernamentales (ONG's).



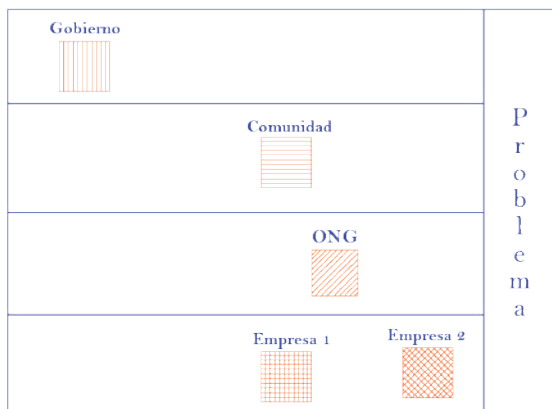
Con ayuda de un papel rotafolio y plumones, se dibuja una tabla como la que se muestra al final del paso 3.



Finalmente, con papeles adhesivos de 3 colores (blanco, rojo y verde) se clasifican y ubican en la tabla los actores identificados según dos variables:

- a) El interés que tiene el actor sobre la problemática. En la tabla se expresa según la cercanía o lejanía en donde se ubica el actor respecto a la columna que nombra el problema.
- b) La influencia (positiva, negativa o neutral) que ejerce dentro de la situación. Se expresa según el color de la hoja en la que se escribe el actor. Positiva = verde; negativa = rojo y neutral = blanco.

De esta manera, si un actor “X” agrava el problema y se encuentra muy relacionado a éste, se escribirá su nombre en un papel rojo y se colocará cerca de la columna que corresponde al problema. Por otro lado, si hay un actor “Y” que demuestra poco interés y tiene una influencia neutral respecto al tema, el nombre del actor se escribirá en una hoja color blanco y se ubicará lejos de la columna del problema.



### 3. Agenda comunitaria y niveles de compromiso

Las agendas comunitarias pueden considerarse uno de los resultados finales de un taller de investigación participativa, ya que constituyen una estrategia que permite articular el análisis de causas y efectos de cada problema con los compromisos reales para superarlos.

En esta actividad, sugerimos que los participantes del taller sean los facilitadores de esta dinámica con el resto de su comunidad. Es importante que para escribir los compromisos, se tengan visibles los diagramas en aleta de pez, para que las responsabilidades que puedan llegar a asumirse se decidan desde una clara comprensión entre las causas y las consecuencias del problema en cuestión.



### Dinámica:

1

Elegir uno de los problemas a solucionar previamente identificado.

2

Hacer colectivamente una lluvia de ideas sobre las acciones a realizar.

3

Definir el orden de las acciones, acomodarlas en un cronograma y establecer un periodo de tiempo para su cumplimiento.

4

Asignar responsables de cada acción.

Se sugiere que los compromisos consideren tres o cuatro niveles de acción: compromisos individuales, familiares y comunitarios. Adicionalmente se pueden sugerir los compromisos que el gobierno o la autoridad competente debería asumir.

| Problema 1            |                       |                     |                        |
|-----------------------|-----------------------|---------------------|------------------------|
|                       | Compromiso individual | Compromiso familiar | Compromiso comunitario |
| Semana 1              | <i>actividad...</i>   |                     |                        |
| <i>Responsable...</i> |                       |                     |                        |
| Semana 2              | <i>actividad...</i>   |                     |                        |
| <i>Responsable...</i> |                       |                     |                        |
| Semana 3              | <i>actividad...</i>   |                     |                        |
| <i>Responsable...</i> |                       |                     |                        |

Otra forma de traducir los compromisos en actividades de acuerdo a un cronograma y un responsable directo, es la siguiente:<sup>9</sup>

<sup>9</sup> Actividad y esquemas reelaborados a partir de: Verdejo, E. (2003). Véase enlace web al texto en la sección de Material Complementario.

## El plan de acción comunitaria

### ACCIÓN:

Instalación de una red de agua potable

| Actividades                                       | Responsables                   | Fecha (Meses) |   |   |   |   |   |   |   |
|---|--------------------------------|---------------|---|---|---|---|---|---|---|
|   |                                | M             | A | M | J | J | A | S | O |
| Contactar técnicos para medir flujo de la fuente. | Cabildo y Josefina             | X             |   |   |   |   |   |   |   |
| Comprobar precios de los materiales               | Carlos                         |               | X |   |   |   |   |   |   |
| Organizar reunión para los primeros trabajos      | Carlos y Josefina              |               |   | X |   |   |   |   |   |
| Primeros trabajos para la tubería                 | Fran y María                   |               |   |   |   |   |   |   |   |
| Investigar posibilidad de subsidios               | El Cabildo                     | X             | X | X |   |   |   |   |   |
| Organizar transporte para materiales              | Juan                           |               |   | X | X |   |   |   |   |
| Construir los temas principales                   | Cabildo, todos                 |               |   |   | X | X |   |   |   |
| Construcción de las conexiones a las casas        | Técnico INDHRI,<br>Fran, todos |               |   |   |   | X | X |   |   |
| Instalación de grifos y tinacos                   | Juan, Marías, todos            |               |   |   |   |   | X | X |   |
| Fiesta de inauguración                            | José y Milagros                |               |   |   |   |   |   |   | X |

#### 4. Escenario de alternativas

Esta técnica compara diferentes alternativas para la solución de un problema y las analiza según criterios cualitativos y cuantitativos (por ej. tiempo y recursos necesarios). Ayuda en el proceso de decisión grupal visualizando ventajas y desventajas de las diferentes alternativas.

##### Dinámica:

1

Formar un grupo y explicar la herramienta.

2

Comenzar anotando las alternativas identificadas anteriormente en el proceso de la investigación. Buscar criterios para evaluarlas. Para ayudar la facilitación puede preguntar ¿Quién se necesita para llevar a cabo esta alternativa? ¿Cuánto se necesita (mano de obra, dinero, tiempo, etc.) para esta alternativa?

3

Una vez valoradas todas las alternativas, se jerarquizan según las puntuaciones recibidas.

| Escenario de alternativas |                 |                          |                   |                                    |
|---------------------------|-----------------|--------------------------|-------------------|------------------------------------|
| Alternativas              | Construir pozo. | Construir pequeña presa. | Construir arroyo. | Construir canal desde presa norte. |
| Mano de obra              | • •             | •                        | • •               | •                                  |
| Dinero                    | • •             | •                        | • •               | •                                  |
| Tiempo                    | • •             | • •                      | • •               | •                                  |
| Ayuda de otros            | •               | •                        | • •               | •                                  |
| TOTAL                     | 7               | 3                        | 10                | 3                                  |
| Rango                     | 2               | 3                        | 2                 | <i>Alternativa más accesible</i>   |

**Rangos**

Ninguna/Nada: • • • •  
 Poco: • • •  
 Más o menos: • •  
 Mucho: •

### 5. Bases para el planteamiento de proyectos

Independientemente del tipo de iniciativa que se planee desarrollar, hay puntos que cualquier propuesta se necesita responder. Se sugiere que a lo largo de la planeación se vayan concretando las siguientes preguntas:

|                       |   |
|-----------------------|---|
| ¿Para qué?            | (Objetivos, finalidades, metas)             |
| ¿Porqué?              | (Justificación)                             |
| ¿Cómo?                | (Metodología, actividades)                  |
| ¿Quién o con quiénes? | (Personas implicadas y reparto de tareas)   |
| ¿Con qué?             | (Recursos financieros, materiales, humanos) |
| ¿Dónde?               | (Localización)                              |
| ¿Cuándo?              | (Temporalización)                           |

## 6. Estrategias de diseño e implementación del proyecto

Por último, basándonos en las preguntas anteriores, se plantea una serie de aspectos operativos a tomar en cuenta durante el diseño de la propuesta.<sup>10</sup>

1

Identificar y solicitar asistencia técnica de especialistas o personas con experiencia en la propuesta a desarrollarse.

2

Identificar colaboradores de implementación. Dada la diversidad de actividades que implica llevar a cabo una propuesta (financiamiento, diseño, habilidades técnicas, capacitación, logística o promoción) a menudo se requiere la participación de una variedad de socios o colaboradores, que pueden provenir de la misma comunidad, organizaciones educativas, ong's, autoridades gubernamentales, instituciones de investigación o actores del sector privado.

3

Establecer objetivos y determinar responsabilidades en el plan de acción. Todos los colaboradores que participan en la iniciativa deben de acordar los objetivos generales y el rol que cumple cada uno dentro del proyecto para cumplirlos. Involucrar a todos los colaboradores en este proceso ayuda a asegurar un compromiso a mediano o largo plazo.

4

Identificar fuentes de apoyo financiero. Las fuentes potenciales incluyen donantes, gobiernos, instituciones educativas o privados. También pueden idearse formas de colaboración cooperativa entre distintos actores

<sup>10</sup> Actividad reelaborada a partir de Kumar Duraipappah, A. et al.(2005). Véase enlace web al texto en la sección de Material Complementario.

para obtener recursos humanos o en especie por medio de acuerdos solidarios.

5

Seleccionar y delimitar los lugares y sectores donde llevar a cabo la propuesta. Para decidir estas ubicaciones y sectores con quién trabajar, se debe recurrir a los objetivos que el proyecto busca cumplir y establecer criterios de selección coherentes a éstos.

6

Establecer criterios para autoevaluar el proyecto. Se recomienda acordar formas de comprobar si la acción llevada a cabo cumple los objetivos que persiguen con el proyecto. Por ejemplo, puede ser útil realizar círculos de retroalimentación, encuestas u otros indicadores cualitativos o cuantitativos.

### Material complementario

Expósito Verdejo, M. 2003. Diagnóstico Rural Participativo. Una guía práctica. Centro Cultural Poveda. República Dominicana. En: [http://biblioteca.clacso.edu.ar/Republica\\_Dominicana/ccp/20120731033315/diagrural.pdf](http://biblioteca.clacso.edu.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731033315/diagrural.pdf)

Kumar Duraiappah, A; et al. 2005. Have Participatory Approaches Increased Capabilities? International Institute for Sustainable Development. Canada. En: [https://www.iisd.org/system/files/publications/economics\\_participatory\\_approaches.pdf](https://www.iisd.org/system/files/publications/economics_participatory_approaches.pdf)

La mirada Invertida y Toma k Toma. 2016. Fragmentos. Guía didáctica de educación global. ASPA-La Mirada Invertida. Bolivia-España. En: [http://www.aspafragmentos.org/sites/default/files/Guia\\_Didactica\\_Educacion.pdf](http://www.aspafragmentos.org/sites/default/files/Guia_Didactica_Educacion.pdf)

Hernández Jiménez, C; et al. 2020. Mapeo comunitario y cartografía colaborativa para la defensa del territorio y los bienes comunes: Guía para promotores, activistas y facilitadores comunitarios. Sembrando Cultura Ambiental A.C. y ControlaTuGobierno A.C. México. En: [https://controlatugobierno.com/wp-content/uploads/2018/07/Gu%C3%ADa-Mapeo\\_y-Cartograf%C3%ADa-CTG-SECUAM.pdf](https://controlatugobierno.com/wp-content/uploads/2018/07/Gu%C3%ADa-Mapeo_y-Cartograf%C3%ADa-CTG-SECUAM.pdf)





Me abrí a otras cosas que realmente no apreciaba en la comunidad. . . tantas cosas que se han perdido y no nos damos el tiempo de valorarlo o notarlo. Todo eso fue parte de este aprendizaje, poco a poco fuimos descubriendo las cosas por nosotros mismos y aprendimos a indagar y a entender por qué pasan... y si algo está mal, ¿por qué no opinar?

-Samuel Aguilar, 18 años.







ARMADILLO (*DASYPUS NOVEMLINEATUS*)

# TERRITORIO BIOCULTURAL DE SOTUTA



ALSTAR LOM CRUZ TERDE MAYA



CORONACIÓN DE LA REINA DE SOTUTA



MOVIMIENTO DE NACHI COLOH



DE NACHI COCOM



MURAL 'KUKULCÁN'



IGLESIA DE SAN PEDRO Y SAN PABLO



MURAL 'LA LEYENDA DEL PAZARO DZIÜ'



APICULTORES



CHÉEL

CHARA YUCATECA (*CYPHOCEBUS YUCATECUS*)



EUFONIA SARRANANA (*EUPHONIA AFFINIS*)

CHIN CHIN BAKAL



SEREQUE (*DASYPROCTA PUNCTATA*)

TS VUB



MUUCH

RANA CABEZA DE PALA (*TRIPRION PETASTATUS*)



TIGRILLO (*LEOPARDUS WIEDII*)

KOOJ

BIENVENIDOS A SOTUTA

CAMPESINOS



ZORRA GRIS (*LUSOPECYON CINE REARGENTATUS*)



ZARIGÜEYA (*DELPHIS MARSUPIALIS*)

OCH



MEEMBCH (*LAEMANTUS SERRATUS*)

TOLDQUE CORONADO




TALLER DE  
**VIDEO-INVESTIGACIÓN  
PARTICIPATIVA PARA EL  
DIAGNÓSTICO TERRITORIAL**

LADO B  
**LIBRO-MEMORIA**





## Presentación - Lado B



**A**nte el olvido de los conocimientos tradicionales y la falta de espacios para reflexionar sobre problemáticas comunitarias en el pueblo de Sotuta, Yucatán, desde el Centro de Agroecología, Artes y Oficios Zutut'ha<sup>11</sup> nos propusimos desarrollar un taller con jóvenes para promover procesos de reflexión y organización sobre lo que la comunidad reconoce como valioso en su territorio.

A partir de un recorrido por la identidad y naturaleza del pueblo, buscamos germinar en la juventud sotuteña la semilla de la curiosidad sobre el patrimonio cultural y biocultural,<sup>12</sup> y así generar una investigación colectiva sobre el territorio.

---

<sup>11</sup> Creado en 2016, el Centro de Agroecología, Artes y Oficios Zutut'ha, constituye un espacio dedicado a aprender, investigar metodologías y modos de vida saludables y sostenibles dentro del pueblo de Sotuta. La organización está respaldada por la asociación MIXBAAL Fondo para el Fomento de la Educación a.c. con el fin de realizar actividades para el beneficio social sin fines de lucro.

<sup>12</sup> El Patrimonio Biocultural se refiere a los conocimientos y prácticas tradicionales relacionados a la naturaleza que son mantenidos a través de generaciones gracias a los valores culturales y espirituales de una comunidad.

## Quiénes participamos

Las y los jóvenes estudiantes que integraron el taller y se formaron como investigadores comunitarios fueron: Brian Polanco, Carolina Cocom, Cindy Mex, Flor Valencia, Leydi Ramos, Yolanda Valladares, María Kuk, Mayrely Kuk, Maricruz Solís, Melissa Trujeque, Nelly Cuxin, Neysi Valladares, Nubia Moo, Samuel Aguilar, Suemy Albornoz y Estefany Uc.

Por otra parte, el equipo facilitador del taller fue conformado por Daniela Mussali, Adrián Ramos, Samantha Surssock, Paola Barquet, Yeyectzin M. Del Ángel, Arnaud García, Sofía Castillo, Dalí Téllez y Raquel Corona. Quienes ideamos esta iniciativa nos reconocemos como Comunidad Zutut'Ha, colectivo formado en diversas disciplinas, entre ellas Antropología, Arquitectura, Fotografía, Ciencias Ambientales, Realización Audiovisual, Arte, Estudios Latinoamericanos y Gestión Intercultural.

La realización del taller y sus resultados plasmados en una exposición, un documental participativo y el presente texto, fueron producto de un trabajo colectivo entre alumnos investigadores, pobladores de Sotuta, facilitadores del taller, autoridades educativas del Colegio de Bachilleres y distintos académicos de la UNAM, por lo que reconocemos y agradecemos profundamente su colaboración para hacer posible este proyecto.





"Yo era una de tantas a las que no le importaba su comunidad, no como ahora: (...etc etc). Teníamos un montón de problemas que ahora ya identificamos y que nunca me puse a pensar y analizar. Entré con una perspectiva diferente y no tenía idea de lo que íbamos a hacer aquí, de cómo poco a poco íbamos a ir indagando, buscando y sorprendernos con lo que había en nuestra comunidad".

- Flor Valencia, 16 años.

"Lo que aprendí durante todas estas sesiones del taller es que debemos de saber aprovechar lo que Sotuta tiene y que debemos saber cuidarlo y eso debemos transmitirlo a las personas. Antes no me fijaba mucho en las cosas que tenía Sotuta, haz de cuenta, lo valioso como los cenotes o el agua. No me llamaba mucho la atención, (...) y ya con esto siento que debo proteger el mundo porque sólo tenemos uno y no nos van a dar otro".

- Suemy Albornoz, 17 años.

## ¿De qué se trató el taller?

-  De **revalorar** el **patrimonio cultural y natural** de nuestra comunidad.
-  De **reconocer** nuestro sentido de **pertenencia** al pueblo.
-  De aprender herramientas de investigación para **diagnosticar** temas importantes de **nuestro territorio**.
-  De generar **interés** y **participación** sobre las problemáticas que afectan nuestro entorno cotidiano.

B







**RECONOCER  
Y VALORAR  
LO PROPIO**

*Sensibilización intra-cultural*

## Recorrer y reconocer Sotuta con todos los sentidos

*Nuestro destino nunca es un lugar, sino una nueva forma de ver las cosas.*

Henry Miller

**D**ado lo usual de nuestras rutinas diarias, hay lugares que no nos parecen interesantes o que ni siquiera conocemos. Explorar la comunidad con diversos sentidos puede hacernos apreciar lo cotidiano de manera distinta.



El primer reto para explorar las entrañas del pueblo fue el de convertirnos en los ojos, la lengua, la nariz, los oídos y la piel de Sotuta. Para ello, nos hicimos algunas de estas preguntas:

*¿Qué es algo que nunca habías visto en Sotuta?*

*¿A qué lugares dentro de la comunidad nunca habías entrado?*

*¿A qué suena Sotuta?*

*¿A qué huele el monte?*

*¿A qué sabe el pueblo?*



*"Aprendí varias cosas sobre Sotuta que antes no sabía. Antes yo vivía cerca de la ex-estación de trenes y jamás en mis 15 años me había interesado ese lugar, (...) me entró nostalgia porque son lugares que veía desde chico pero no entendía y ahora tomaron para mí más valor".*

Brian Polanco, 15 años.

## Historias, relatos y personajes que representan la comunidad

**M**ediante distintos recorridos por Sotuta, exploramos las historias y relatos que se cuentan en el pueblo sobre los personajes más icónicos que habitaron sus calles y recintos. Nos preguntamos:

*¿Qué personajes hay en cada historia que se cuenta de un lugar?*

*¿Qué personas representan a la comunidad?*

*¿Qué personajes ficticios, históricos o cotidianos han existido en Sotuta?*



### Revivir memorias y crear historias...

Conocer los relatos del pasado de la comunidad, pero también crear nuevas historias de ella nos hace re-pensar nuestra relación con los lugares desde una versión propia de ellos.





## Ubicarnos en el territorio. Cartografía y mapeos



**D**espués de hacer varios recorridos, creamos mapas para identificar lugares, personas y aspectos del pueblo que nos parecieran relevantes. A esta actividad le llamamos mapear el territorio. Algunos de los elementos que mapeamos fueron por ejemplo, la ubicación de solares en los que había ciertas plantas medicinales, los cenotes que existen en el territorio municipal o los lugares donde se enseña la lengua maya. Uno de los aspectos de mayor relevancia que se mapeamos fue el caso de las fuentes de contaminación del agua del pueblo.

108

Saber dónde se encuentran estos elementos del paisaje, entender por qué están ahí y a quiénes se vinculan, nos ayuda a tener una imagen más amplia de nuestro pueblo y estar mejor informados de lo que hay en él.

Re-descubrimos Sotuta como un territorio vivo, lleno de lugares por conocer, personas de quien aprender y conocimientos que valorar.



## La voz de los abuelos. Historia oral y diálogo entre generaciones

**L**os abuelos y abuelas son las ventanas al pasado, a nuestros ancestros y a la memoria entera de la comunidad.

Por eso les invitamos a que nos contaran sobre la historia de Sotuta y nos relataran cómo ha cambiado en el tiempo. Nos reunimos alrededor de ellos y con ayuda de mapas de la comunidad, conversamos sobre diversos temas que fueron aflorando en el intercambio. A partir de este encuentro, reconstruimos los planos de cómo era el pueblo antes y cómo es ahora.

Los abuelos con los que platicamos fueron:



**Andrés Aguilar,**  
70 años. Campesino.  
Abuelo de Samuel  
Aguilar.



**Filomeno Canté,**  
48 años.  
Empleado temporal.  
Invitado.



**Bernardino Puc,**  
67 años. Tricitaxista.  
Abuelo de Carolina  
Cocom.



**Emiliano Cocom  
Ortega,** 76 años.  
Campesino.  
Familia Novelo Uk.

Algunas de las principales anécdotas y temas que salieron a la luz, fueron:

## Agua y cenotes

**Maricruz Solís:**

*¿De dónde sacaban el agua cuando eran niños?*

**Don Bernardino Puc:** De los pozos y cenotes. Por ejemplo acá en la plaza del pueblo hay cuatro cenotes.

**Maricruz Solís:** *¿Sí? Way, ¡no lo sabía!*

**Don Bernardino Puc:** Hay uno que está al lado de la cancha y enfrente del laurel hay un hueco que se tapó. Otro está en el parque, (...) se llamaba “Boca de Noria”, enfrente del palacio.

**Maricruz Solís:** *¿Y hay contaminación en ellos?*

**Don Bernardino Puc:** Bueno, ahí te voy a decir; cuando entró la granja de puercos, antes no había ni un cenote contaminado, pero es que toda el agua va de la granja directo al cenote. Por eso ahora todos los cenotes están contaminados. Todos los del ejido. Ahora, cosa de dos años, los demandé a CONAGUA, pero nunca nos dió los resultados. ¿Cómo está? Es que hay negociaciones entre las autoridades federales pues no dan respuesta. Pero ahí yo tengo los papeles de cuando yo demandé a la granja, lo que es Kekén Porcícola Mexicana ahorita.

## Basura y residuos

**Carolina Cocom:** *¿Cuándo llegó el plástico a Sotuta?*

**Don Andrés Aguilar:** De 70 años que yo tengo, desde hace 50 años empezaron a llegar los plásticos a Sotuta. Poco había, después se abundó más. Antes cargábamos nuestra agua en calabazos, tomábamos en jícaras. Ahora, puras botellas de plástico (...). La basura no era como ahora. La basura de antes, era diferente, había papel que se deshacía cuando se tiraba y no tanto plástico, casi ni había bolsas de plástico. No era grave que se quemara la basura, era solo papel y vidrio.



**Don Andrés Aguilar:** De antes no había ni tantos hospitales ni nada, solo médicos particulares. Llegaban al pueblo uno o dos doctores y nada más.

**Carolina Cocom:**

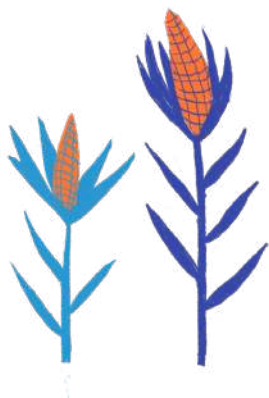
*Si no había doctores ¿Cómo atendían los partos?*

**Don Andrés Aguilar:** Puro casero. Las comadronas les decían. Doña Lucila Santiago, vivía aquí cerca, a la vuelta de Don Salo. Había otra, Doña Elena por acá vivía también. Son comadronas que atendían a las que dan a su parto. En estos tiempo ya no hay parteras, son raras (...).

**Carolina Cocom:** *Cuándo una persona se enfermaba ¿Cómo se curaban?*

**Don Andrés Aguilar:** Con remedios caseros, por medio de plantas. Se curaban vómitos, calenturas entre otras cosas. También se tomaba la miel de la abeja xuunan kaab: de antes las mamás y las abuelitas le daban a los nenés un poquito de agua y un poquito de miel si la mamá no le daba pecho al niño. Yo la tomaba por mi diabetes, porque el enemigo de la diabetes es la miel. ¡Se los compruebo! También les puedo mostrar una llaga que el xuunan kaab me curó.

La diferencia de las enfermedades antes es que con poco medicamento o con poco de lo que hacía la gente a su tradición, la gente se curaba, ahora hay muchos tipos de enfermedades: que hay diabetes, que hay de la presión, que del hígado... un sin fin de enfermedades. ¿Qué podríamos hacer para que vivamos como antiguamente sin enfermedades y más tranquilos? Regresar a la antigüita: comer lo de antes.





## Alimentación

**Carolina Cocom:** *¿Qué se comía antes?*

**Don Filomeno Canté:** No se conocía la Coca como ahorita. Antes puro atole de masa, nosotros éramos muchos. Fuimos 16 hermanos y tiene 80 nietos mi mamá y 15 bisnietos. Mi papá no sé cómo le hizo, solo en el campo trabajaba. Solo frijoles comíamos pero aún así a todos nos dio de comer.

**Don Bernardino Puc:** Hoy las mamás les dan a sus hijos chocolomo, y no quieren comer. Les dan frijol con puerco, y no quieren comer. Lo que quieren comer es hamburguesa y hotcakes. Antes se comían las gallinas países, se mataba una y el caldo se tomaba... no como hoy de la granja, hasta apesta la carne.



B





# EXPLORAR Y DIAGNOSTICAR MI CONTEXTO

Técnicas de investigación  
y realización de auto-diagnóstico

**D**espués de la conversación con los abuelos, recapitulamos la información compilada con el fin de identificar cuestiones de particular importancia, y fue así como, a partir de dos preguntas esenciales, se eligieron 5 temas para investigar a profundidad.

¿QUÉ CONSIDERAMOS RELEVANTE INVESTIGAR COMO JÓVENES?  
 ¿SOBRE QUÉ TEMAS SE NECESITA REFLEXIONAR EN LA COMUNIDAD?





De esta manera, el siguiente paso fue desarrollar un diagnóstico de cada tema mediante técnicas de investigación (cartografía social y entrevistas estructuradas) y herramientas de registro (fotografía, audio y video), con el propósito de transformar la información recabada en un producto creativo como series fotográficas, infografías, obras sensoriales, o programas de radio para comunicar al pueblo nuestras reflexiones y los resultados de nuestras pesquisas.

En equipos, exploramos los siguientes 5 temas y esto fue lo que descubrimos:



# TS'ONO'OT'O'OB ÚUCHBEN TSIKBAL LA ANTIGUA HISTORIA DE LOS CENOTES



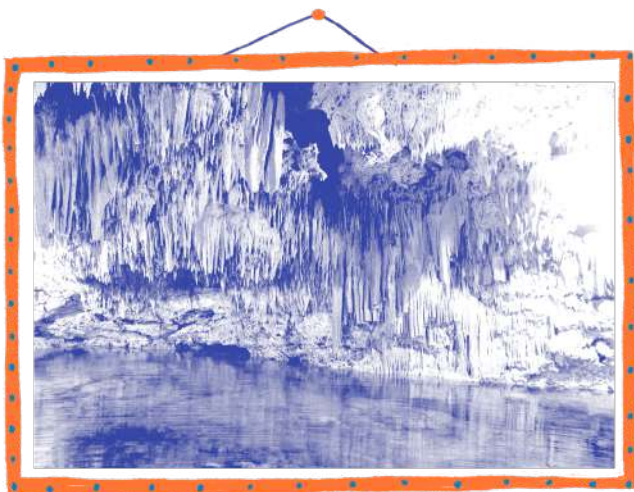
Tema: Los cenotes en Sotuta

Investigación por: Carolina Cocom, Cindy  
Mex y Maricruz Solís

Facilitador: Adrián Ramos

Herramientas de investigación empleadas:  
Entrevistas, mapeos, georeferenciaciones  
y análisis documental

Productos divulgativos creados: Serie de  
fotoperiodismo, relatos fotográficos, notas  
informativas, mapas, relatos sonoros  
y experiencias sensoriales



### **Sinopsis:**

Esta investigación se enfocó en explorar los cenotes en Sotuta como patrimonio natural y símbolo de identidad. Desde la historia fuimos descubriendo las creencias, actitudes y prácticas que han influido en el cuidado del agua hasta explicar la situación en la que se encuentran actualmente en la comunidad. A partir de entrevistas con distintos habitantes de Sotuta, se recabó información que nos permitió crear una experiencia sensorial complementada con una historia fotográfica y una exposición de fotoperiodismo que buscó reflejar la condición de estos cuerpos de agua en la comunidad.

### **¿Por qué investigar este tema?:**

“Como ustedes saben o para los que no saben, Sotuta está rodeado de cenotes, prácticamente estamos sobre ellos, pero esa no es la razón por la que elegimos este tema. Lo elegimos porque nos hemos ido dando cuenta de que las personas ya no le dan valor a esta belleza natural, ya no les toman importancia y nosotras queremos que la gente se dé cuenta de que debemos cuidarlos porque forman parte de la identidad de nuestra comunidad”.

-Carolina Cocom, 17 años.

### **¿A quién dirigimos esta exposición?**

- A las personas que lo único que hacen es contaminarlos, para que se den cuenta que los cenotes son importantes para todos y si ellos no lo quieren tomar en cuenta... que simplemente no los dañen.
- A los niños, porque son los que van creciendo y es importante que aprendan a cuidarlos desde pequeños y a su vez puedan enseñar a las generaciones que vienen.
- A los presidentes y gobiernos, para que puedan crear una Ley para que no se contamine a los cenotes y se cuiden y conserven.



Nuestras preguntas:  
¿Qué queríamos saber?

### Los cenotes como símbolo de identidad yucateca

¿QUÉ LEYENDAS HAY SOBRE LOS CENOTES?

¿QUÉ IMPORTANCIA LE DABAN LOS ABUELOS  
A LOS CENOTES?

### Contaminación del agua y fuente para el suministro humano

¿POR QUÉ LA GENTE CONTAMINA LOS CENOTES?

¿A DÓNDE VA TODA EL AGUA QUE USAMOS?

¿DE DÓNDE PROVIENE EL AGUA QUE USAMOS?

¿POR QUÉ LAS PERSONAS YA NO UTILIZAN  
EL AGUA DE LOS CENOTES?

### Cenotes como patrimonio para las futuras generaciones

¿QUÉ PASARÍA SI SE CONTAMINARAN  
LOS CENOTES DEL PUEBLO?

¿PORQUÉ A LOS NIÑOS YA NO SE  
LES ENSEÑA A CUIDARLOS?



## Lo que creamos para divulgar nuestro tema:


Para lograr que nuestro mensaje impactara de forma más efectiva en la gente, buscamos una forma en la que los cenotes de Sotuta contaran su propia historia. A partir de la información recabada en nuestras entrevistas y reflexiones, creamos “La antigua historia de los cenotes”, relato grabado en un audio, destinado a ser reproducido durante una experiencia sensorial en la que el público se encuentra con los ojos cubiertos, escucha el relato y recibe estímulos degustativos, sonoros, táctiles u olores relacionados con el argumento. Aquí se encuentra la versión transcrita del audio que creamos:



---


### TS'ONO'OT'O'OB ÚUCHBEN TSIKBAL *LA ANTIGUA HISTORIA DE LOS CENOTES*


“Tal vez tú no me conoces pero yo a ti sí, yo soy parte de ti al igual que tú de mí, estoy por debajo de tus pies y me llaman Ts’ono’ot. Algunos cuentan que Dios me mandó a hacer para que se fuera el agua de la inundación universal; que él me creó y también creó todo lo que en mí hay. He escuchado que de mí se cuentan muchas cosas, como que en mí habitan serpientes aladas o que antes en mí se hacían sacrificios, pero nunca he escuchado que las personas hoy cuenten que antes mi agua la usaban para beber, que me cuidaban mucho porque casi no habían pozos y que de mí sacaban el agua para regar los cultivos; que nuestros abuelos me cuidaban y respetaban ya que me tenían como algo sagrado. Ahora yo te voy a contar un poco más de mi vida y quiero que vivas en carne propia lo que yo vivo.



Tu pueblo, Sotuta, está rodeado de mí, de mi agua. En la esquina del parque central, debajo del palacio municipal, en el centro del parque y bajo el Castillo de Nachi Cocom hay un complejo de cenotes subterráneos. Yo soy y he sido muy importante para todas las personas de este pueblo, ya que con mi agua hacen todo, riegan sus plantas, cocinan y beben de ella. Yo soy un recurso natural para los seres humanos y para todos los seres vivos que en mí habitan. Los bagres, mojarras, ranas, tortugas, murciélagos, pájaros, avispas, abejas, zorros, tejones, venados y toda la diversidad del monte depende de mí.

Pero ustedes me están dañando con su basura, su drenaje, los químicos de limpieza, fertilizantes y agroquímicos que ponen en sus suelos y que llegan a mí. Es muy importante que se den cuenta que sin el agua ustedes no son nada, sin mí ustedes morirían. Pónganse a pensar en el daño que no solo me ocasionan a mí, sino a ustedes mismos. Me he dado cuenta de que con el paso del tiempo ustedes han ido cambiando, me han hecho sentir como si no les importara. Ahora soy un bote de basura, siento que no valgo nada y que no soy importante para ustedes. Me tiran





aceite, cáscaras de huevo, plásticos, bolsas de  
sabritas, químicos como el fab, cloro, fabuloso  
y no entienden el daño que eso me está  
ocasionado. Me han hecho sentir tan poca  
cosa, y poco a poco están acabando conmigo,  
cuando ustedes desaparecerían si yo ya no  
existiera.

Quiero que se den cuenta que yo soy su  
herencia, que sus abuelos me han dejado para  
que ustedes me cuiden, para que beban de mi  
agua y disfruten de mi belleza natural. Más  
adelante sus hijos también dependerán de mí  
y si ustedes no me cuidan, en poco tiempo ya  
no estaré. ¿O no se han puesto a pensar que  
en un futuro sus hijos querrían conocerme?  
¿Y cuando les pregunten por mí?, ¿qué les  
dirán?, ustedes se sentirán mal de decirles  
que ya no existo. Todo gracias a ustedes.

Te agradezco por escucharme y agradezco tu comprensión, si tú estás dispuesto a ayudar, te pido que me cuides, así podré existir durante muchas generaciones más. Valórame como a tu familia, porque soy tu herencia y de mí dependes, ayúdame a que más personas tengan la dicha de conocerme y disfrutar de mi agua, no esperes que ya no esté para que te des cuenta que soy importante.

Cuídame, sálvame. ¡Aún estás a tiempo!



### Reflexiones del proceso:

“Algo que me llamó mucho la atención fue descubrir cómo se crean las estalactitas y las estalagmitas, pues se van formando por medio de la filtración del agua al pasar de los años; pero lo que más me sorprendió de hacer la investigación fue la ignorancia de la gente, porque los soteños sí contaminan mucho a los cenotes, le tiran mucha basura y no se dan cuenta que esa agua nos pertenece y nos da vida. Descubrí que los niños también están creciendo con la mentalidad de que no pasa nada si lo contaminan; no les inculcan que debe ser importante que lo conserven.

Al hacer entrevistas, me sentí un poco triste por la poca importancia que la gente le da a los cenotes, pero igual nos dimos cuenta que las personas antiguas que tienen mayor edad, los valoraban mucho más que los jóvenes de hoy. Me dio mucho gusto que cuando hicimos la exposición, logramos cambiarle la mentalidad a muchas personas sobre el cuidado del agua. Me gustaría decirle a la gente que tome conciencia respecto a los cenotes porque son patrimonio de nosotros, los debemos de cuidar y apreciar para que las próximas generaciones los puedan conocer igual”.

-Cindy Mex, 17 años.

# WINIKILO'OB IXI'IM PERSONAS DE MAÍZ



Tema: La agricultura en Sotuta

Investigación por: Nelly Cuxin, Samuel  
Aguilar y Yolanda Kuk

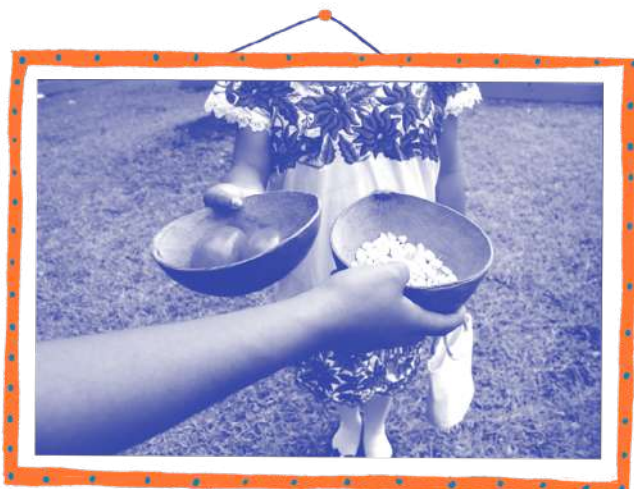
Facilitador: Arnaud García

Herramientas de investigación empleadas:

Entrevistas, observación de campo,  
cartografía social, análisis documental

Productos divulgativos creados:

Series fotográficas, relatos históricos  
y relatos sonoros



### Sinopsis:

Mediante entrevistas y textos históricos, esta investigación reconstruye la transformación de la agricultura en Yucatán y la representa en un relato ficticio contado por una familia sotuteña. La historia, recreada a partir de un rompecabezas informativo, logra una síntesis de la evolución de la agricultura dentro del pueblo de Sotuta. Desde la llegada de las haciendas henequeneras hasta nuestro presente, la historia de esta familia nos explica la situación actual de la pérdida de tradición, salud y soberanía alimentaria dentro de este pueblo yucateco.

### ¿Por qué investigar este tema?:

“Muchos casi ya no quieren seguir sembrando, como que les da igual y eso no debe ser así porque con las siembras que hacemos podemos sobrevivir, [pues] a veces suben los precios de los frutos y hay veces que no nos alcanza, en cambio si nosotros sembramos el frijol y el maíz, podemos ir después a moler y tortear y ya tener un alimento propio”.

-Yolanda Valladares, 17 años.

### ¿A quién está dirigida esta investigación?

Está dirigida a todo público, pero particularmente se la dedicamos a los jóvenes de la comunidad, que son quienes casi no están interesados en la preservación de la agricultura.

### Nuestras preguntas: ¿qué queríamos saber?

#### Agroquímicos

- ¿CÓMO SE CULTIVABA ANTES?
- ¿PARA QUÉ SIRIEN LOS AGROQUÍMICOS?
- ¿CUÁLES SON SUS 'PROS' Y 'CONTRAS'?
- ¿LOS AGROQUÍMICOS/FERTILIZANTES/HERBICIDAS SON IGUALES?
- ¿CÓMO IMPACTAN EN LA TIERRA, EN EL AIRE O EN EL AGUA? ¿Y EN LA SALUD?

#### Soberanía alimentaria y economía local

- ¿QUÉ PRODUCTOS SE CULTIVAN EN SOTUTA Y CUÁLES EN OTRAS REGIONES LEJANAS?
- ¿CÓMO ES QUE ANTES SE USABA MENOS DINERO?
- ¿LOS PRODUCTOS COSECHADOS SON CONSUMIDOS LOCALMENTE?
- ¿DE DÓNDE VIENEN LOS PRODUCTOS QUE SE CONSUMEN EN SOTUTA?

## Tradiciones relacionadas a la agricultura

¿QUÉ ES Y CÓMO SE HACE EL CH'A CHAAK?

¿QUÉ OTRAS TRADICIONES HAY RELACIONADAS  
CON LA SIEMBRA?

¿PORQUÉ SE BENDIEN LOS TERRENOS?

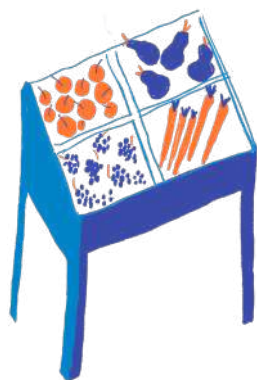
¿QUÉ HACE UN X-MEN O MEM?

## El abandono del campo y el desinterés de los jóvenes

¿QUÉ OPINAN LOS JÓVENES AL RESPECTO  
DE LA AGRICULTURA?

¿CÓMO DEJÓ DE SER EL CAMPO UNA  
ACTIVIDAD PRACTICADA POR LOS JÓVENES?

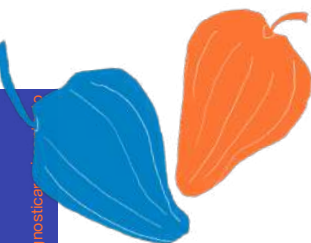
¿QUÉ LES INTERESA A LOS JÓVENES?



## Lo que creamos para divulgar nuestro tema:

Con la información que nos brindaron campesinos de la comunidad y ciertos libros de historia, construimos dos relatos, uno sobre la agricultura en el pasado y otro en el presente, para explicar las causas de su abandono y su transformación en el tiempo.

El primero, ambientado a finales del siglo XIX, trata de una familia de campesinos que vivió la sobreexplotación del henequén; y el segundo, basado en la actualidad, sobre una familia que vive el abandono gradual del campo. A continuación se presentan ambos relatos:





## WINIKILO`OB IXT`IM

### PERSONAS DE MAÍZ

“Cuando yo era pequeño, mi padre me habló de lo importante que era la milpa para su familia. “Los hombres comemos maíz porque es una gracia de Dios... estamos hechos de maíz” me decía. Mi abuelo llevaba a sus hijos y hermanos desde muy chicos para que le ayudaran en la milpa de atrás de la casita azul. Cuando fueron mayores, los llevó a que conocieran y trabajaran juntos para tumbar la milpa más grande que estaba de camino a Tabi. El primer día, regresaron a casa pasado el medio día, los cuatro dejaron sus herramientas afuera de la casita y entraron con prisa a la cocina, estaban hambrientos y sabían que los esperaba un caldo de gallina con tortillas recién hechas. Ese año don Isidro, un amigo mien, les ayudó con mucha discreción a curar la milpa para que nadie se robara el maíz y antes de las lluvias con una ceremonia para complacer a los chakes, señores del agua. La cosecha de la milpa junto con la del traspatio fue abundante; diferentes maíces fueron cosechados, el amarillo Dzit-bacal y el Nal-Tel, pero también otros alimentos como los ibes y xpelones, las calabazas, la pepita, el chile verde, los tomates, los macales, los camotes, las jícamas y los pepinos. Todo eso llenaba la cocina de sabores y colores. Generalmente había cosecha de sobra para intercambiarle a la vecina Doña Carmela Cocom por unos de sus deliciosos aguacates. Mi padre me contó que un día llegó la gente del señor hacendado a decirle al abuelo que ahora se sembraría henequén en la milpa. Él se enojó mucho, porque sabía que el alimento de su familia se reduciría mucho. A partir de entonces mucha gente de Sotuta comenzó a trabajar el henequén en lugar del maíz. Al final muchos tuvieron que huir porque no tenían suficiente cosecha para alimentar a su familia y migraron hacia el sur en busca de tierras fértiles”.





## EL OLVIDO

“El anterior es un fragmento del diario de familia que me regaló mi padre. Fue escrito por mi tátara tátara abuelo a finales del siglo XIX, en tiempos de la sobreexplotación del henequén en la península.

La historia actual de mi familia es muy distinta. Mi padre hoy en día ya solo mantiene unos cuantos ganados. Por unos años intentó seguir su milpa, ya que sabía lo importante que esta tradición era para su familia, pero sin la ayuda de sus hijos, que somos yo, mi hermana y mi hermano, le fue muy difícil continuar. Dicen que fue la sobreproducción del henequén en estas tierras, junto con la llegada de los agroquímicos en los años ochenta, lo que degradó mucho la tierra y ahora es cada vez más difícil obtener buenas cosechas para que valga la pena el enorme trabajo.

Los jóvenes, a pesar de que piensan que la milpa y la agricultura son cosa buena, ya no quieren dedicarse a sembrar la tierra, las tradiciones se están perdiendo. Hoy se necesita dinero para poder alimentarse y ya no sabemos ni de dónde viene lo que compramos en la tienda.

Mi hermana puso su frutería. Viaja dos veces por semana a Oxkutzcab para comprar la fruta y la verdura, ya que ahí los precios son mejores que aquí en Sotuta. Como las tierras son más altas en esa región de la sierra Puuc, hace más frío y eso ayuda a los cultivos. Mi hermano Felipe migró a Cancún en busca de empleo. Por un tiempo trabajó en la construcción como albañil y los últimos dos años consiguió empleo como repartidor de Herdez.

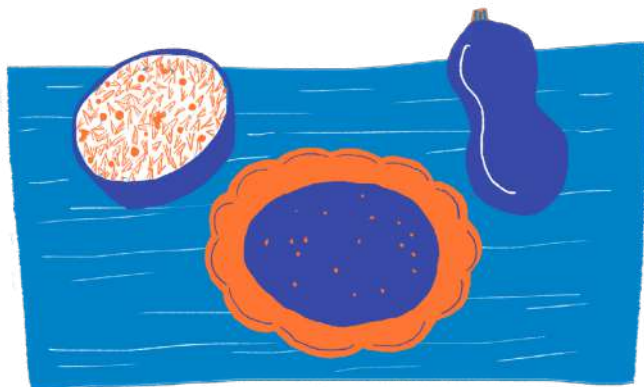
Por mi parte, trabajé por varios años sembrando chile habanero para un señor que compró tierras aquí en Sotuta. Me cansé de andar manejando los pesticidas; esas cosas te terminan matando a ti y a tu familia, además de que dejan la tierra infértil y hacen a los productores dependientes. Ahora conduzco un tricita y junto con mi esposa, nos dedicamos también a la producción de carne de cerdo.

Hay evidencias, como el diario de mi familia, que me hacen darme cuenta que con el tiempo nuestra forma de vivir ha cambiado mucho. ¿Quién producirá los alimentos si los jóvenes olvidamos cómo trabajar el campo? Pienso que tendremos que importarlo todo, comprar comida contaminada con químicos, sin sabor, sin nutrientes y a señores que producen alimentos tecnificados para ganar dinero. Cuando dejamos de producir nuestra comida, no sólo perdemos la diversidad de cultivos que han sido seleccionados por nuestros abuelos, sino perdemos el poder de decidir lo que comemos y desconocemos qué contiene lo que compramos para alimentar a nuestros hijos. Nos volvemos dependientes y vulnerables”.



### Reflexiones del proceso:

“Algo que me llamó la atención fue que cuando entrevistamos a los campesinos en el pueblo, ellos nos decían que siempre utilizan los químicos y que ya nada se puede cultivar a menos que los utilicen... y creo que eso es algo muy importante resaltar porque ¿cómo llegamos a ese punto de que necesitamos de eso? Porque dicen ellos que si la tierra no da, no sirve... pero en realidad nosotros la fuimos degenerando poco a poco y nos volvimos dependientes de eso.



Algo que me sorprendió en mi investigación fue el ritual del Ch'a Chaak, pues aunque lo había escuchado, no tenía conocimiento exacto de lo que se hacía. Al momento de estar investigando supe que en ese ritual se producen sonidos de animales, se pone un altar y se ponen ahí los alimentos. Me interesaría mucho participar en uno, sería maravilloso. Considero necesario comunicar lo que investigamos porque es algo muy importante y algo que nos rodea, está siempre presente, pero al mismo tiempo estamos dejando que se vaya, lo estamos olvidando y creo que eso sería lo peor que nos podría pasar”.

-Samuel Aguilar, 18 años.

“Antes de la investigación, no sabía tanto de este tema, sólo sabía que se trabajaba la milpa y que la agricultura es un trabajo que solo hacen las personas mayores. (...) Si nosotros dejamos de practicarla, surge la gran pregunta de ¿quién hará esto? o ¿cómo conseguiremos los alimentos naturales? entonces ahí veo y me doy cuenta de cuán importante es seguir practicándola ya que es un medio que nos ayuda a sobrevivir como familias”.

-Nelly Cuxin, 17 años.

# BAALCHEO' KU T'AND'OB ANIMALES QUE HABLAN



Tema: Los animales de traspatio en Sotuta

Investigación por: Flor Valencia, Nubia Moo  
y Brian Polanco

Facilitador: Dalí Téllez-Girón

Herramientas de investigación empleadas:

Entrevistas, observación de campo,  
cartografía social, análisis documental

Productos divulgativos creados: Series  
fotográficas, relatos orales  
y grabaciones sonoras



### Sinopsis:

Los animales sienten y piensan, viven sus vidas a merced de nuestros deseos y necesidades y muchas veces no valoramos lo que aportan a nuestras vidas, ya que sin ellos no serían las mismas. Sin embargo, hay personas que todavía sienten a esos animales como seres importantes y a los que hay que respetar y cuidar con cariño, sin violencia ni abuso. A esas personas fuimos a buscar para contar sus historias, para que nos hablaran por sus animales.

### ¿Por qué investigar este tema?:

El tema que elegimos en un inicio fue biodiversidad en Sotuta. Sin embargo, por cuestiones de acceso a los hábitats, decidimos acotarlo a los animales de traspatio que viven dentro del pueblo. Nos pareció importante investigar este tema porque la mala relación entre humano y naturaleza ha causado que se extingan muchas especies pero también hace que no se tenga empatía por los animales que se consideran “de trabajo” y que viven en nuestros traspatios. Por eso esperamos que al dar a conocer que podemos comunicarnos y entendernos con los animales, se promueva una forma más respetuosa de relacionarnos con ellos y con nuestro entorno en general.

### ¿A quién dirigimos esta exposición?

A todo el pueblo, pero principalmente a quienes tienen animales o quieren criarlos, así como aquellas personas que maltratan o desvaloran su vida.

### Nuestras preguntas: ¿Qué queríamos saber?

#### El Vínculo Humano-animal.

- ¿LOS DUEÑOS LES PONEN NOMBRE A LOS ANIMALES?
- ¿LES HABLAN?
- ¿CÓMO ES QUE LOS DUEÑOS LOS CUIDAN O CURAN SI SE ENFERMAN?
- ¿QUÉ LES HACEN CUANDO MUEREN?

#### El Entendimiento o Conocimiento del Animal.

- ¿CÓMO SABEN QUE ÁNIMO TIENE?
- ¿CÓMO LOS DUEÑOS SE DAN A ENTENDER CON EL ANIMAL?
- ¿LOS DUEÑOS CREEN QUE LOS ANIMALES PIENSAN, SUEÑAN O SIENTEN?

## Crianza del Animal y Transmisión de Conocimientos sobre su Manejo.

- ¿CÓMO SE TRANSMITEN ESTOS CONOCIMIENTOS?
- ¿QUIÉN SE LAS ENSEÑA A LOS DUEÑOS Y CÓMO ELLOS LAS ENSEÑAN A OTROS?
- ¿CUÁLES SON LOS CUIDADOS DE SALUD, ALIMENTACIÓN Y REPRODUCCIÓN QUE REQUIERE UN ANIMAL?

### Lo que creamos para divulgar nuestro tema:

A partir de la información que obtuvimos en entrevistas, creamos un texto en el que contamos una anécdota poniéndonos en el lugar de los animales de trabajo, y la narramos como si el animal nos compartiera qué es lo que piensa y siente. La anécdota fue grabada en una cápsula sonora en donde se representaron las voces del caballo y el ganado. Este fue el resultado:





---

## GALOPANDO CON ALEXA

“Tengo 12 años y vivo con mi dueña desde hace dos meses. Ella se llama Alexa. En las mañanas cuando se levanta, yo ya estoy despierto desde hace rato. Ella me da mucho cariño y alimento: dos kilos en la mañana y dos en la noche. En la tarde me dan ramón o zacate. Nosotros nos comunicamos por sonidos y también nos comunicamos por los movimientos que hago: si raspo con mi pata el suelo, sabe que estoy inquieto y si estoy mordiendo es que ya me fastidié. Cuando estoy enojado gruño y cuando estoy feliz relincho. La primera vez que me montaron, Alexa tenía miedo, pero poco a poco fue controlando su miedo y se dio cuenta de que nosotros los caballos podemos sentir cuando los humanos sienten confianza o miedo, pero ahora ella ya ni lo siente. Ahora ella es la vaquera más joven de todo Sotuta. Ella piensa que sí tengo alma, que somos de los animales más nobles. Para mí ella es la persona más noble también”.



## NIÑA, LA MÁS JOVEN DEL REBAÑO

“Mi nombre es Niña y soy una de las más jóvenes del rebaño. Don Olich es quien nos cuida y alimenta. Es como nuestro amigo pero a veces también como nuestro padre. Desde siempre le ha gustado trabajar con nosotras, nos trae de comer ramón o zacate o mezcla de maíz y agua. Cada que llega nos llama con un chiflido y damos brincos y gritamos porque nos pone contentas verlo. Él nos habla bonito, nos acaricia y nunca nos pega. Cuando una de nosotras está embarazada, tiene el cuidado de vacunarnos y procurar que no nos dé ninguna enfermedad. A él le enseñó su padre a trabajar con nosotras, pero él ya no le enseña a sus hijos porque dicen ya ya no les gusta ni les interesa. Si un día Don Olich no viene, sabe que lo vamos a llamar, vamos a gritarle hasta que venga. Don Olich conoce a Juan Tul, quien se encarga de nuestra alma al morir. Él sabe que todos los animales tienen sus dioses. Cuando una de nosotras muere, él nos entierra como a un humano para que no nos coman los zopilotes.”



### Reflexiones del proceso:

Las relaciones que se tejen entre los dueños y sus animales son más profundas de lo que nos imaginamos. Más que de producción o trabajo, muchas veces son de cariño y hasta familiaridad. Cada uno a su manera y a partir de sus experiencias va aprendiendo la forma para comunicarse con sus animales, conociendo sus hábitos, su personalidad y su anatomía. Así, el compartir de los días, las noches, y la convivencia en casa, hace que resulte imposible no ver a los animales de traspatio como miembros de la familia, que además brindan una posibilidad para generar un sustento económico.

“Lo que más me llamó la atención fue cómo los dueños de los animales interactúan con ellos, todavía hay personas que educan a sus hijos a ver a los animales bien y no como simples instrumentos de ingresos, sino como otros seres iguales, compañeros”.

-Brian Polanco, 15 años.

# KO'OLELO'OB TS'AAKIN YÉETEL V XIIM

## MUJERES QUE CURAN CON PLANTAS



Tema: Plantas Medicinales y uso de medicina tradicional en Sotuta

Investigación por: Suemy Albornoz, Neysi Valladares y María Valladares

Facilitadora: Daniela Mussali

Herramientas de investigación empleadas:

Entrevistas, análisis documental  
cartografía social

Productos divulgativos creados:

Series fotográficas, relatos orales, infografías botánicas, experiencias sensoriales y relatos escritos



### Sinopsis:

Esta investigación trata de las mujeres que curan con plantas, como es el caso de muchas madres sotuteñas que han aprendido a preparar remedios para sanar a su familia. Es fundamental conocer y conservar el conocimiento que ha sido transmitido por generaciones, y por eso es importante demostrar que la medicina está disponible en nuestras propias casas y en el monte.

### ¿Por qué investigar este tema?:

“A mí me llamó mucho la atención este tema (...) porque en nuestra comunidad hay personas de bajos recursos que no cuentan con suficiente dinero para poder llevar a sus hijos al hospital. Por eso es de mucha importancia seguir utilizando estos remedios porque los medicamentos que le dan ahora en los hospitales te vienen saliendo en más de 100 pesos y a veces tardan demasiado en hacer efecto...”

-Neysi Valladares, 16 años.

“A veces tenemos una enfermedad y tomamos tantos medicamentos que si nos curamos, pero por tomar tantas pastillas nos viene otra enfermedad, no hay que dejar estos medicamentos pero los podemos complementar con las plantas medicinales.”

-Suemy Albornoz, 17 años.

### ¿A quién dirigimos esta exposición?

Esta investigación está dirigida al público en general para difundir los beneficios de las plantas medicinales, principalmente a quienes no pueden acceder a los hospitales ni conseguir sus medicamentos y a las madres de familia, que son las que más recurren a los remedios para curar a sus hijos.



## Nuestras preguntas:

### Parteras en Sotuta

- ¿QUIÉN FUE LA PRIMERA PARTERA DE SOTUTA?
- ¿CÓMO APRENDIERON A SER PARTERAS?
- ¿CUÁL FUE LA EXPERIENCIA DE LAS MUJERES QUE HAN DADO A LUZ CON UNA PARTERA?

### Enfermedades comunes en la comunidad

- ¿CUÁLES SON LAS ENFERMEDADES MÁS COMUNES EN SOTUTA?
- ¿CÓMO CONCIBEN LAS ENFERMEDADES LA GENTE DE SOTUTA?
- ¿CUÁL ES LA DEFINICIÓN DE ENFERMEDAD, SEGÚN LOS MAYORES Y SEGÚN LOS MÉDICOS ALÓPATAS?
- ¿LAS ENFERMEDADES SIEMPRE HAN SIDO LAS MISMAS?
- ¿DE QUÉ ENFERMEDADES MORÍA LA GENTE EN SOTUTA HACE 70 AÑOS?

### Yerbateros de Sotuta

- ¿SE CONSERVAN YERBATEROS EN SOTUTA?
- ¿CÓMO SE DESCUBRIERON LAS PLANTAS CURATIVAS EN SOTUTA?
- ¿DE DÓNDE VIENE ESTE CONOCIMIENTO?

### Remedios con plantas

- ¿CÓMO SE REALIZAN LOS REMEDIOS?
- ¿PARA QUÉ SIRVE EL XUNAH KAAB EN LA SALUD?
- ¿CUÁNTAS PLANTAS MEDICINALES EXISTEN EN SOTUTA?
- ¿CUÁLES SON Y PARA QUÉ SIRVEN?



### Lo que creamos para divulgar nuestro tema:

Para reivindicar lo valioso de la medicina tradicional y reconocer a las mujeres que curan, creamos el relato de un personaje ficticio que encarnara la historia de las distintas mujeres de la comunidad que curan con plantas:



---

## DOÑA CHARITO, MUJER QUE CURA CON PLANTAS

“Mi nombre es Doña Charito. Soy una mujer que cura con plantas, así como otras mujeres que habitan en Sotuta. He aprendido a curar con remedios naturales gracias a mi madre y a mi suegra porque cuando mis hijos eran pequeños se enfermaban demasiado y yo no contaba con los suficientes recursos para comprarles los medicamentos.

Déjenme contarles que en una ocasión uno de mis hijos se enfermó de una infección intestinal. Yo no buscaba qué hacer: mi hijo lloraba, estaba desesperada. Mi suegra, al ver a mi niño así, me dijo que existía un remedio que se cura con una mata a la cual le dicen Chacá, el único problema es que es difícil de buscar ya que solo había en el monte. Al llegar mi esposo, le conté la situación y sin importar la hora, salimos en busca de lo que curaría a nuestro chamaco. Al regresar a la casa, mi suegra me dijo que pusiera agua a hervir y echara los pedazos de la madera que había traído y que lo dejara por 15 minutos en la candela y luego lo sacara y lo colara para darle a tomar al chiquito. Al cabo de un rato, mi hijo ya mostraba mejoría.

Al vivir esta situación, decidí preguntarle más a mi suegra sobre remedios que se hacen con hierbas. Gracias a ella, aprendí también a sobar, y desde ese entonces, he pasado toda mi vida haciendo remedios caseros y he ayudado a mis vecinas cuando se les ha enfermado alguno de sus hijos. La verdad, para mí ha sido una gran dicha aprender la importancia que tienen las plantas. Aunque hoy en día, cuando se enferman las personas, es más común ir por un



medicamento a la farmacia, aunque la farmacia más grande es la que tenemos en nuestros montes: la medicina está en nuestra naturaleza.

La gente cree que por trabajar con la naturaleza soy una bruja. Pero eso no es verdad. Saber y aprender sobre las diferentes hierbas nos ayuda a tener salud, ya que si sabemos más sobre éstas, nos serán de mayor utilidad, y les puedo decir que con los años he aprendido que para cada enfermedad, hay un remedio. Antigüamente, las personas de antes comían lo que ellos cultivaban, sin tanto químico como lo hay ahora. Antes había menos enfermedades y ni se escuchaba de la diabetes. Ahora por tanto alimento industrial y nuestra mala alimentación existen varias enfermedades, pero en la naturaleza hay muchas alternativas para combatir estas enfermedades además de comer mejor.

Por esta razón les pido ayuda para tomar conciencia y preservar la medicina tradicional. No hay que salir del pueblo para aprovechar de los beneficios de



las plantas. Aquí en Sotuta, tenemos nuestros montes, ahí se encuentra gran variedad de plantas y cada una tiene algo que aportarnos. Aprovechemos lo que la naturaleza nos ha dado. Naturaleza que es sagrada”.



Así como en nuestra historia de Doña Charito, buscamos intercambiar información sobre los remedios que más usan las mujeres sotuteñas para curar a sus familias hoy en día. A partir de las plantas que más nos recomendaron, hicimos un pequeño catálogo:

**Hoja Santa** para el dolor de estómago, dolores musculares y la tos.

**Sábila** para heridas, quemaduras y cabello maltratado.

**Limón** para el dolor de garganta, diarrea e hipertensión.

**Papaya** para el estreñimiento y las enfermedades intestinales.

**Tamarindo** para evitar la deshidratación y bajar la fiebre.

**Menta** para la digestión lenta y la fatiga.

**Vicaria** para la conjuntivitis e infecciones internas.

**Epazote** para los parásitos intestinales y el nerviosismo.

**Chacá** para picaduras de insectos y la gastritis.

**Piña** para la mala circulación, la obesidad y la gota.

**Albahaca** para el insomnio y el dolor de cabeza.

**Chaya** para el colesterol alto, la anemia y la artritis.

**Orégano** de castilla para la mala digestión y el dolor de oído.

**Tabaco** para el dolor de muelas y para ahuyentar a las víboras.

**Bugambilia** para la tos.

**Naranja** dulce para el dolor de estómago y el empacho.



## Reflexiones del proceso

Con esta investigación quisimos reivindicar a las mujeres que saben curar con plantas y reconocerlas como herederas de un patrimonio biocultural que se hereda entre las redes femeninas de la comunidad. Concluimos que en Sotuta no existe como tal el oficio de “yerbatero” o “yerbatera”, sino que hay mujeres que curan con plantas dentro de sus propias familias. Sin embargo, ni el pueblo ni ellas mismas se reconocen como “yerbateras” ya que, si lo ejercen como oficio, se les relaciona con la brujería.

En esta investigación encontramos que la negación y juicio a la medicina tradicional viene desde la época de la Colonia Española, en donde muchas prácticas mayas fueron señaladas como “paganas” y tachadas de “brujería”, y desde entonces, fueron perdiendo valor y siendo rechazadas incluso por la propia población.

En Sotuta existe la práctica de preparar remedios con plantas o alimentos que se cultivan en el traspatio, pero las mujeres diferencian esta práctica del oficio de curanderas, ya que ellas solamente la utilizan cuando sus hijos o vecinos se enferman y no la reconocen como una profesión reconocida para atender a cualquier enfermo. Después de conversar sobre la importancia y el papel de las mujeres que curan en Sotuta, éstas fueron algunas de nuestras reflexiones finales sobre lo que es la medicina tradicional en el pueblo:



Es comunitaria porque es de todos. No es para dominar ni mucho menos para negociar.



Es integral porque toma todos los aspectos de la vida, no solo de cada persona, sino de la comunidad. Tiene muy en cuenta al medio ambiente, ya que de ahí saca sus recursos y potencialidades.

Es cultural porque le da sentido a la vida de cada pueblo y porque este tipo de medicina se hereda de generación en generación y forma parte de la identidad de la gente.

Es sagrada porque, en último término, viene de Dios, de quien viene todo equilibrio.



Es curativa porque ha sido probada por siglos y generaciones. A través de ella los abuelos y abuelas han vivido largos años y han encontrado equilibrio con ellos mismos, con Dios y con la naturaleza.

Es solidaria porque los conocimientos son compartidos entre los pueblos y entre las personas que tienen por tarea curar.

Es humana porque no discrimina ni agrede a las personas, ya que tiene en cuenta el derecho a la vida y a la salud.

Es ecológica porque no solo parte de los recursos que la vida vegetal, mineral o animal le brinda, sino que ha logrado utilizarlos para conservar la vida misma.

# U T'AN YETEL U MIATSÍL SOTUTAA LENGUA Y CULTURA DE SOTUTA



Tema: Lengua y cultura de Sotuta

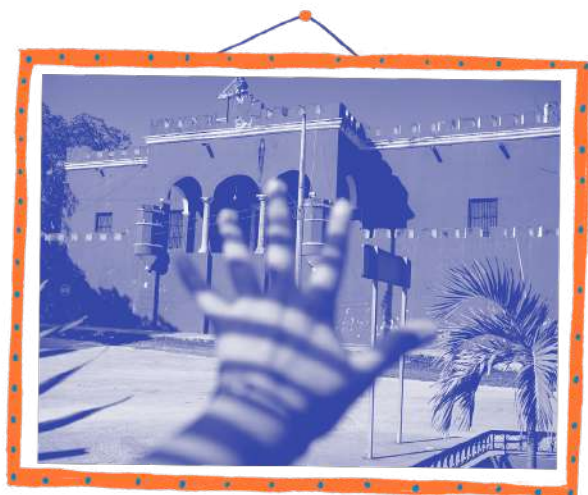
Investigación por: Mayreli Kuk, Melissa Trujequé y Leydi Ramos

Facilitadora: Raquel Corona

Herramientas de investigación empleadas:

Entrevistas, análisis documental,  
observación participante en representaciones  
culturales, cartografía social

Productos divulgativos creados: Radio  
entrevistas, relatos escritos, series  
fotográficas, artes plásticas y reproducciones  
de altares y máscaras



## Sinopsis:

Esta investigación buscó explorar la identidad sotuteña y reconocer las tradiciones, conocimientos, costumbres e idioma que han sido históricamente parte del patrimonio del pueblo. Ante el olvido y rechazo de la identidad maya, buscamos entender la historia de este abandono y reconocer el valor del legado cultural que los jóvenes han heredado de Sotuta.

## ¿Por qué investigar este tema?:

“Escogí este tema porque la lengua maya es algo que se está perdiendo con las nuevas generaciones y eso nos afecta a todos nosotros como sociedad, porque es un idioma que nos identifica de otros y que nos representa como yucatecos y sotuteños”.

-Leydi Ramos, 17 años.

“Me encantaría aprender más sobre la vestimenta, la lengua y las culturas que se siguen manejando y las que se dejaron atrás. Quisiera saber más de por qué ya no se siguen estas tradiciones y culturas: cómo se practicaban y cómo las aprendieron”.

-Melissa Trujeque, 16 años.

## ¿A quién dirigimos esta exposición?

A todos los habitantes del pueblo con el propósito de revalorar nuestra cultura y concientizar sobre la riqueza que tenemos, pero sobre todo dedicamos este trabajo a los jóvenes, a quienes ya poco les interesa saber de sus raíces. También nos enfocamos en las personas que viven fuera de Sotuta, para que conozcan nuestra cultura y nuestro idioma.

## Nuestras preguntas: ¿qué queríamos saber?

### Las tradiciones que caracterizan a Sotuta

#### -Vaquería

¿POR QUÉ Y PARA QUÉ SE CELEBRAN?

¿CUÁL ES EL ORIGEN DEL BAILE DE LA VAQUERÍA?

¿CUÁL ES EL ORIGEN DEL HIPIIL Y EL TERNO QUE SE USA EN LA VAQUERÍA?

#### -Ch'a chaak

¿QUÉ REPRESENTA ESTE RITUAL Y PARA QUÉ SE REALIZA?

¿CÓMO SE HA TRANSFORMADO A TRAVÉS DEL TIEMPO Y POR QUÉ SE ESTÁ PERDIENDO?

#### -Carnaval

¿CUÁL ES EL ORIGEN DEL CARNAVAL?

¿POR QUÉ NO ES ACEPTADO POR TODAS LAS PERSONAS DEL PUEBLO?

## Lengua Maya y la pérdida de las raíces

- ¿CÓMO LLEGÓ EL ESPAÑOL A SOTUTA?
- ¿QUÉ PASARÍA SI DEJARA DE EXISTIR LA LENGUA MAYA?
- ¿EN LAS ESCUELAS SE ENSEÑA LA LENGUA MAYA?
- ¿CUÁNTOS JOVENES DEL BACHILLERATO HABLAN MAYA Y A CUÁNTOS LES GUSTARÍA APRENDER A HABLARLA?
- ¿CUÁL ES LA OPINIÓN DE LOS MAESTROS Y DIRECTORES A CERCA DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MAYA DENTRO DE LA ESCUELA?
- ¿SERÍA POSIBLE QUE LAS CLASES DE LA ESCUELA SE DIERAN EN MAYA?

## Orgullo Sotuteño y transmisión de la cultura

- ¿QUÉ ES LA LIBERTAD?
- ¿QUÉ ES LA CULTURA?
- ¿QUÉ ES EL PATRIMONIO?
- ¿QUÉ SIGNIFICA SER SOTUTEÑO O SOTUTEÑA?
- ¿QUÉ PODRÍAMOS HACER PARA QUE LA CULTURA MAYA NO SE PIERDA?
- ¿CUÁLES SON LOS LUGARES DONDE PODEMOS PROMOVER LA CULTURA Y LA LENGUA MAYA?

CROACI!



Lo que creamos para divulgar nuestro tema: Diseñamos un reportaje radiofónico en el que fuimos las locutoras y comentaristas de las entrevistas que hicimos sobre las tradiciones más importantes de Sotuta: la lengua maya, la pérdida de nuestras raíces y el orgullo de ser sotuteños. A continuación presentamos algunos fragmentos de los temas principales conversados en el programa que llamamos “Memorias de Sotuta”:

## LAS TRADICIONES MÁS IMPORTANTES

### El Ch'a Chaak

El Ch'a Chaak es un ritual maya que se hace para pedir la lluvia cuando hay sequía. Es utilizado principalmente por campesinos, apicultores y cazadores, y es llevado a cabo por un *men* (o *xmen*) que es quien guía el ritual. El *men* es el encargado de hacer los rezos de petición y decorar el altar, mientras que la familia del dueño prepara los pibes y el atole (comida ritual) que al final serán repartidos con los presentes. La comida es la ofrenda que se hace al dios Chaak para que venga la lluvia y al final es repartida a los asistentes y vecinos, por lo que debe de considerarse sagrada.



151

Dependiendo del *men*, hay rituales en los que solo participan los hombres en los rezos, mientras que las mujeres preparan la comida, y hay otros en los que las actividades son mixtas. En algunos Ch'a Chaaks se pide a los niños de la familia que suban a las ramas de los árboles del terreno y canten sonidos de aves y sapos, ya que es el sonido de los animales que auspician las lluvias.

En Sotuta ya no vive ningún *men* por lo que cuando se requiere se busca uno en comunidades cercanas. Esta tradición está cerca de extinguirse, pues es llevada a cabo cada vez menos, ya que las personas ya casi no se dedican al campo y mucho menos a realizar las tradiciones mayas.

## EL OLVIDO DE LAS RAÍCES Y LA LENGUA MAYA

Al entrevistar a profesores de las escuelas primarias locales sobre el papel de las escuelas públicas y la conservación de la lengua maya, algunos opinaron que los planteles educativos no tiene la obligación de dar clases de maya, ya que esa es una responsabilidad de los padres de familia en casa. No sienten que enseñar esta lengua sea necesario, ya que según ellos, el deber de la escuela es brindar otro tipo de educación a los niños.

Sin embargo, nuestra opinión es totalmente diferente: sí es necesario, porque si crecemos con un solo tipo de ideología externa a nuestra comunidad, con el paso del tiempo los niños se van a olvidar de nuestra lengua, de nuestras raíces y de lo que nos representa como sotuteños y yucatecos. Si desde chiquitos los maestros comienzan a decirles a los niños en la escuela que la lengua maya no es necesaria, cuando crezcan, menos se van a interesar en la propia cultura, y es muy triste ver a comunidades que tratan de evadir aquello que les pertenece.

En esta misma reflexión, se nos hizo importante conocer el nivel de conocimiento de la lengua y el interés por aprender la maya en la población joven actualmente, por lo que hicimos una serie de encuestas en el bachillerato de Sotuta a los jóvenes estudiantes.





Estos fueron los resultados:

PROMEDIO DE CONOCIMIENTO DE LA LENGUA MAYA EN UN SALÓN DE CLASES DEL COBAY



- Alumnos que no hablan ni entienden el maya
- Alumnos que hablan maya
- Alumnos que entienden solo algunas palabras
- Alumnos que entienden maya

INTERÉS EN APRENDER LA LENGUA MAYA POR ESTUDIANTES DEL COBAY



- Alumnos no interesados
- Alumnos interesados



### Reflexiones del proceso:

La clave para que no se pierda una lengua o una tradición es la transmisión. Los posibles espacios o medios donde creemos que pueden transmitirse y difundirse son:

- Dentro de casa, con nuestros abuelos y abuelas o familiares que hablen la lengua.
- Dentro de la escuela, como una materia o como una de las lenguas en las que se den las clases, dentro de los diferentes niveles educativos.
- A través de los medios de comunicación como el internet, la radio, la televisión, la música o el video.
- En centros comunitarios, como el Castillo de Nachi Cocom.



Sobre este último, queremos agregar que el cuartel de Nachi Cocom, aparte de ser un centro comunitario, es un patrimonio que nos representa a nosotros como sotuteños. Ese lugar, podría ser un recinto para la cultura maya, un centro cultural donde se difundieran los conocimientos, oficios y tradiciones que se practican en el pueblo como lo son el bordado, la jarana, la siembra, la medicina tradicional o la lengua maya. Hay algo que nos gustaría recalcar lo que nos dijo Don Pil Pech, custodio del cuartel, en una entrevista: “Antes de morir, me gustaría ver que el castillo tenga vida y se le dé el uso que se merece. Nosotros tuvimos la visión de que este lugar dejara de ser de los militares y se hiciera parte del patrimonio de Sotuta. Ahora les toca a los jóvenes darle vida al monumento”.

B





# COMUNICAR LOS DESCUBRIMIENTOS

Socialización comunitaria



## Exposición comunitaria. Reflexiones y experiencias.

Como siguiente paso después de haber investigado los 5 temas anteriores, en el Castillo de Nachi Cocom (centro comunitario de Sotuta) realizamos una exposición para comunicar los resultados de nuestras investigaciones con toda la comunidad, a través de recursos creativos y de divulgación, como lo fueron cápsulas de audio, series fotográficas y experiencias sensoriales. Estos fueron algunos de los comentarios y reflexiones de los asistentes a la exposición y de los equipos que presentaron sus trabajos creativos:

Me interesó mucho la exposición de plantas medicinales, saber que hay muchas plantas que curan y que nosotros no conocemos, por ejemplo la cola de caballo que sirve para los problemas de riñón, puesto que mi esposo lo padece y por eso me llamó más la atención.  
-María Sofía, asistente.



Yo sentía muchos nervios, nunca había hablado enfrente de tanta gente. Pero por otra parte estaba muy emocionada porque iba a presentar todo lo que había investigado, todo lo que las personas me habían contado. Antes yo sabía muy poco de las plantas medicinales ni me llamaba la atención, pero al ver todo lo que la gente nos dijo en las entrevistas y todas las experiencias que las madres tuvieron con sus hijos al curarlos, me interesó compartir todo esto a la gente de nuestra comunidad.

-María Kuk, equipo de Plantas Medicinales.





Yo me llevo la enseñanza de que Sotuta es un pueblo muy mágico, no tengo palabras para describirlo porque me sorprendieron todas las historias que yo no conocía. No tenía idea de que algunas personas tienen tanto cariño por los animales como yo, no tenía idea de que había rituales, pero ahora ya sé que existen...por ejemplo el Cha chaak, no lo conocía ni a nadie que lo practicara. Al principio cuando me contaron de él, me pareció raro pero ya después entendí que es una tradición de mi pueblo.

-Alexa, asistente.





Fue muy emocionante [ya que] fue la primera vez que yo presentara una exposición hacia un pueblo y se siente una responsabilidad muy grande pero al mismo tiempo una alegría muy enorme porque son cosas que nosotros mismos logramos, hicimos y trajimos para ellos. Al ver cómo las personas venían, entraban, sentían la experiencia y salían como que con una nueva forma de pensar, [al tomarse] un poco de su tiempo para ver qué tanto hacíamos en este taller.

- Maricruz Solís, equipo de Cenotes.

Me gustó que se hablara de las tradiciones que había de antes, pues hay mucha gente que no sabe para qué se hace eso del Ch'a chaak, muchos que les ofrecen la comida que se hace ahí y no la come, no la recibe: lo que dan es sagrado, y eso no lo saben.

-Marta Kuk, asistente.



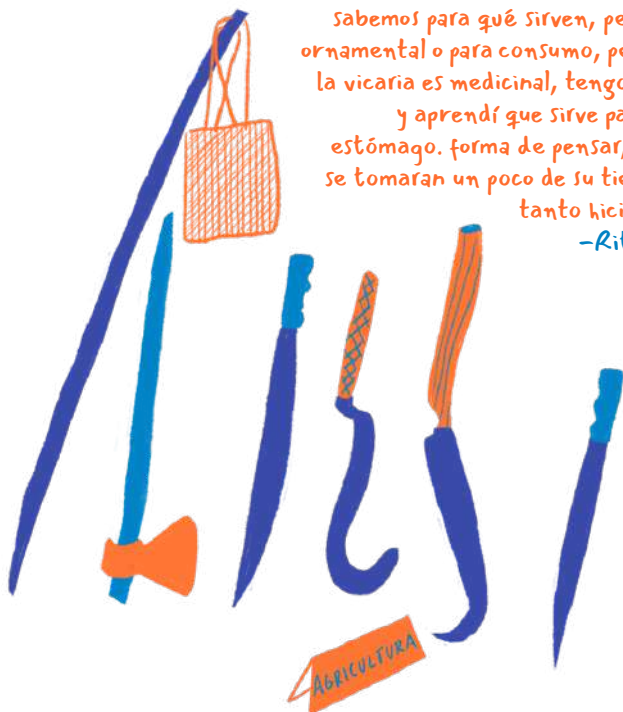
Desde que me platicaron que íbamos a hacer este taller, me emocionó que haríamos algo tan real para el pueblo. Cuando elegimos nuestros temas, elegí uno que me llamaba mucho la atención aunque casi no conocía nada de él. Me gustó mucho investigar pero el día de la exposición tuve un sentimiento inexplicable: me sentía feliz, me sentía nerviosa, y cuando llegó el momento de ver a las personas llegar e interesarse en venir, saber y conocer, me di cuenta que valió la pena lo que hicimos.

-Nelly Cuxin, equipo de Agricultura.



Algo que no conocía antes, es que nosotros tenemos muchos tipos de hierbas y no sabemos para qué sirven, pensamos que sólo es ornamental o para consumo, pero yo no sabía que la vicaria es medicinal, tengo mucha sembrada, y aprendí que sirve para infecciones del estómago. forma de pensar, porque al ver que se tomaran un poco de su tiempo para ver qué tanto hicimos en este taller.

-Rita Pech, asistente.





La exposición fue muy importante para mí porque me desempeñé bien y me solté los nervios de si me trabo o si me burla la gente. Desde el principio que comenzamos con el montaje sentía que se me bajaba mi presión y cuando empezó, sentí que me iba a morir, que me iba a paralizar de los miedos, pero cuando entró el primer grupo, respiré y dije, no, no hay que trabarnos porque es algo que yo investigué y se lo voy a compartir a las personas para que escuchen, la investigación que yo hice es importante y se realiza mucho en Sotuta [el Ch'a chaak]. Vi que a las personas sí les pareció importante e interesante mi exposición y guardaron respeto y silencio.

-Meli Trujeque, equipo de Lengua y Cultura.





LIMÓN  
(CITRUS)

LA MEDICINA  
ES SABIDURÍA



Oye ¿y cambió en algo tu percepción del pueblo?

La verdad es que sí cambió mi forma de ver el pueblo porque, por dar un ejemplo: sí sabes que hay cenotes y todo porque vives ahí y no te tomas la molestia de saber qué tanto hay en un cenote, ni de platicar de él.

Una frase que me gustó mucho es que no puedes amar lo que no conoces, entonces conociendo un poco más de lo que no conoces, aprendes a decir 'esto hay en mi pueblo y yo no lo conocía y yo no lo sabía'.

Fue algo muy bonito para los que somos de acá. Tantas plantas y animales que tenemos, pero ni sabemos los detalles de cada ser vivo y cada lugar.

-Rita Pech, asistente.



B





# IV

## REFLEXIONAR Y PROPONER ALTERNATIVAS

Reflexión-Acción

**D**espués de compartir lo que investigamos con la comunidad y generar nuevas reflexiones sobre la importancia del patrimonio cultural y natural de Sotuta, continuamos con la iniciativa de hacer un video-documental enfocado a generar conciencia sobre aquellos patrimonios en riesgo y a promover acciones para preservarlos.

De todos los temas que exploramos, la problemática más importante que reconocimos en Sotuta fue la contaminación del agua, y por ello, el segundo taller “Cámaras en acción” estuvo dirigido, no sólo a realizar un diagnóstico más profundo de la problemática, sino a comunicar nuestra postura al respecto e impactar en la región a pobladores y tomadores de decisiones sobre la gravedad del asunto.

Para comunicar esta inquietud, realizamos un esquema de temas y subtemas que funcionarían también como el guión de nuestro documental. La propuesta fue explorar cómo en cada generación desde los abuelos, fue cambiando la relación que los sotuteños tenían con el agua y explicar así cómo se originó su contaminación.





### El agua para los abuelos

Sotuta en el pasado, agricultura y prácticas tradicionales.

Rituales mayas y conocimientos relacionados a la lluvia.

El cuidado de los pozos y los cenotes antes.



### El agua para nuestros padres

El abandono del campo y la migración.

El olvido de los conocimientos y prácticas tradicionales.

El cambio de alimentación y la llegada del plástico a la comunidad.

### El agua para los jóvenes

Las causas de la contaminación del agua hoy:

- Agroquímicos
- Mal manejo de residuos
- Granja de cerdos

Los cenotes y pozos contaminados en la comunidad.

Funcionamiento de la planta en de agua del pueblo.



### El agua para nuestros hijos

Educación para el cuidado del agua.

La separación de residuos.

La revaloración de las tradiciones relacionadas con el respeto del agua.

Llamado de los jóvenes por la preservación del agua de Sotuta.



A continuación presentamos los descubrimientos y conclusiones realizados por el grupo de jóvenes y los facilitadores del taller, producto de entrevistas a los pobladores, material bibliográfico y reflexiones propias como colectivo de investigación. La siguiente información fue la base para la realización del video-documental sobre la contaminación del agua en Sotuta.



## La contaminación del agua en Sotuta

**E**mpezando por el origen maya del nombre del pueblo: Zutut’Ha, (que quiere decir “agua que vuelve o que da vueltas”), el agua está muy presente en la historia, la cultura y la identidad de las y los sotuteños. Sin embargo, aunque el agua sea uno de los patrimonios más importantes de la comunidad, el valor que se le da al agua ha cambiado y se ha ido deteriorando a lo largo del tiempo



El agua para nuestros abuelos



“Para nosotros [que] ya somos antiguos, antes se deseaba que caiga la lluvia para sembrar los maicitos y que se de la cosecha. Para eso hacíamos el Ch’a chaak. Pero desgraciadamente ahorita a los muchachos ya no les interesa. Quizás si hubiera alguien que los invite o anime, la tradición podría volver, es algo antiguo que se debe de hacer. Mayormente a los jóvenes ya no les gusta la tradición.

El agua ya no cae como antes”.








(Fragmento de entrevista con abuelito de Sotuta, realizada por Esthefany Uc).

171

Para los abuelos mayas, la relación con la Santa Agua (*Santo Ha*, en maya) estaba basada en el respeto y por ello había que pedirle permiso antes de acceder a ella. Cuentan que el *Santo Ha* vive en los cenotes, y de ahí Yum Chaac (dios de la lluvia) saca el agua para dejarlo caer en forma de lluvia y regar el santo maíz.

Hoy en día, en Sotuta todavía se escuchan un sinfín de leyendas sobre los cenotes y aún se practican rituales y primicias relacionadas con la lluvia y las cosechas.

### *Cuentan que en los cenotes de Sotuta...*

-  Hay culebras sagradas que viven dentro de los cenotes. (Serpiente Tsukan)
-  Los Aluxes, son sus guardianes. A ellos se les tiene que pedir permiso antes de entrar ya que son sagrados. No pedirles permisos para recolectar agua llega a causar enfermedad por varios días.
-  Se hacían sacrificios de doncellas mayas y se creía que era la puerta al inframundo.
-  Existió la historia de unos amantes que durante la Guerra de castas fueron descubiertos y tuvieron que arrojar al cenote para evitar la tortura y castigos que les tenían preparados los caciques de Sotuta.
-  En el cenote de Tabi, a las 12:00 pm se aparece la Virgen.
-  El medio día y la media noche son momentos en los que no se debe entrar a los cenotes porque a esa hora hay muchos aires o espíritus que pueden hacerte enfermar.
-  Fueron mandados a construir por Dios para que se fuera el agua de la inundación universal.

### *El agua que cae del cielo: las cabañuelas y las lluvias*

Uno de los principales conocimientos ancestrales sobre el agua de las lluvias que todavía se usa es el de las cabañuelas. Según Bernardo Camaal, agrónomo y comunicador maya, las cabañuelas (*Xok k'íin*, en maya) son un método de observación tradicional para que los campesinos planeen sus siembras durante el año. Durante todo el mes de enero se observan distintos fenómenos como los halos solares y lunares, el movimiento del aire, el canto de los pájaros y el comportamiento de los animales silvestres, las nieblas, la floración o el físico de los árboles para predecir el clima que habrá durante los once meses siguientes: lluvias, sequías, frentes fríos, huracanes u otros fenómenos meteorológicos.



## El agua para nuestros padres



Entre la generación de nuestros abuelos y la de nuestros padres, ocurrieron profundos cambios en el modo de vida de la comunidad: la migración a grandes ciudades, el olvido de las tradiciones, el mal manejo de residuos y el abandono de labores tradicionales como la agricultura o la apicultura, impactaron en la limpieza, cuidado y valor que se le da al agua en Sotuta.

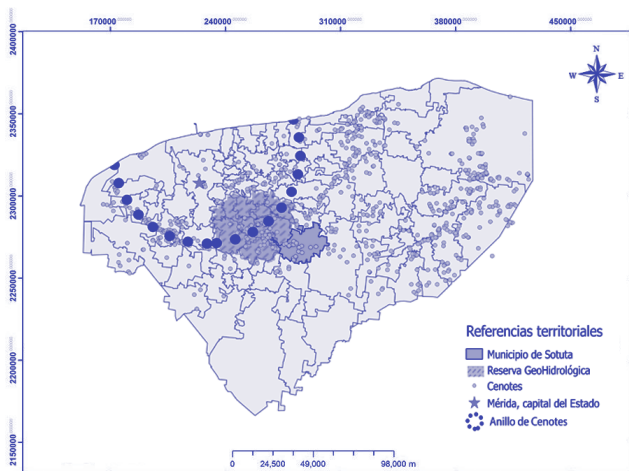
Antes, el agua tenía un lugar privilegiado en la vida de las personas, ya que era importante para la principal actividad de subsistencia. Ahora, que cada vez menos personas trabajan las tierras, el agua de las lluvias dejó de ser vital para que hubiera buenas cosechas y el pueblo se pudiera alimentar. Dejamos de sembrar nuestra comida y hoy consumimos productos que vienen de fuera y que tenemos que comprar.



También hay quienes piensan que el respeto y culto a la Santa Agua se ha ido modificando ante la instalación de sistemas de agua potable. Ahora no se tiene que cuidar que se mantenga limpia, pedir permiso a los dueños de la Santa Agua, ni dar gracias por esta bendición. Hoy simplemente tenemos que comprar un garrafón o abrir la llave y dejar que salga el agua, sea como sea.

## Tesoros en riesgo: la importancia de la reserva de agua que tenemos en la región

Sotuta se encuentra a un costado de una de las reservas de agua más importantes del país y del mundo: la Reserva Estatal Geohidrológica Anillo de Cenotes.<sup>13</sup> Esta reserva es un banco subterráneo de agua que de manera única, se recarga constantemente con miles de litros de agua: debido al tipo de suelo poroso de la región, cuando llueve, el agua se filtra rápidamente al subsuelo y alimenta de manera directa las aguas subterráneas. De esta manera, mientras que en muchas partes de México se sufre por carencia o desabasto de agua, Yucatán alberga la quinta parte de banco de agua del todo México en sus más de 8,000 cenotes.



Mapa 1. Cercanía del municipio de Sotuta con la Reserva Estatal Geohidrológica Anillo de Cenotes. Mapa de elaboración propia con información del INEGI (2009).

<sup>13</sup> Desde el año 2013, el Anillo de los Cenotes que comprende los municipios de Homún, Huhí, Tekit y Sotuta, fue reconocido como “sitio Ramsar”, es decir, sitio de importancia internacional que deben de ser protegido y mantener una vigilancia de la calidad de sus aguas para que no sean contaminada o afectada de ninguna manera, pues representa una reserva de agua clave para el funcionamiento de los ecosistemas de la región. Véase: Diario Oficial del Gobierno del estado de Yucatán. Decreto número 117. 28 de octubre de 2013.

Esta Reserva, comprende los municipios de: Seyé, Acanceh, Timucuy, Homún, Cuzamá, Tecoh, Tekit, Tahmek, Hochtún, Xocchel, Hocabá, Sanahcat y Huhí. Sotuta colinda directamente con tres de ellos (Homún, Huhí y Tekit).

### *La vulnerabilidad de nuestra agua subterránea*

Este rasgo del suelo es también su mayor problema. En Yucatán, el riesgo de contaminación del agua es mayor a otras partes del país ya que el suelo de tipo kárstico<sup>14</sup> es delgado, poroso y agrietado, por lo cual existe una filtración casi directa de cualquier residuo líquido, que al llover, se arrastra y llega hasta las aguas subterráneas que se encuentran a pocos metros del piso. Una vez allí los contaminantes pueden almacenarse, distribuirse por las corrientes subterráneas que conectan los cenotes y extender el problema de contaminación del agua en toda la región.



### El agua para los jóvenes



El agua que heredamos de nuestros padres, ya no es como la que hubiéramos heredado de nuestros abuelos. Los jóvenes nacimos en un momento en el que muchos recursos del pueblo no sólo están en riesgo, sino que ya están en constante exposición a distintas fuentes de contaminación.

175

---

<sup>14</sup> De acuerdo con Pereira (2018), una de las características más relevantes del suelo de Yucatán es su karsticidad. El Karst es un término usado para describir un relieve de rocas especialmente solubles y que tienen alta filtración debido a su porosidad, como la piedra caliza o el yeso, que comúnmente se conoce como laja calcárea o chaltún. Se caracteriza por la abundancia de cuevas, cenotes y ríos subterráneos que almacenan el acuífero.

## *¿De qué está hecha la contaminación de nuestras aguas?*

Según especialistas de la contaminación del acuífero yucateco, los principales factores que impactan la calidad del agua en el Estado son las aguas residuales urbanas y los sitios de disposición a cielo abierto de los residuos sólidos, el uso de agroquímicos, las actividades porcícola y avícola, la actividad industrial y la actividad turística. En Sotuta nos afectan principalmente tres de ellos:

### Agroquímicos

En la agricultura se suelen usar distintos productos químicos como plaguicidas, herbicidas, secadores o fertilizantes que, al filtrarse en la tierra, llegan hasta las aguas subterráneas y se van almacenando poco a poco en ellas. La concentración excesiva de estos químicos es una amenaza para la salud pública ya que estos productos contienen sustancias que, pueden generar cáncer, mutaciones, problemas reproductivos o dañar la fauna que vive en los cenotes, humedales y mar.



Su venta no controlada y la falta de información sobre los efectos que causa en la tierra y en la salud nos hacen reflexionar que “nuestra gente aspira, bebe, come, huele, inhala, absorbe por la piel y da de amamantar a sus hijos, agroquímicos. Estas sustancias pueden quedar en el ambiente por 30 a 40 años y enfermar severamente a varias generaciones”,<sup>15</sup> hecho que se ha vuelto un tema de preocupación pública y podemos constatar en varias notas de prensa:



Figura 1. Fuente: Matos P.A. 2015

---

<sup>15</sup> (Batllori 2015: 201-25)

# La Jornada MAYA

En Yucatán se regala cáncer;  
con apoyos estatales de agroquímicos

Agroquímicos se filtran al manto acuífero  
y generan problemas de salud

Paul Antoine Matos

Mérida, Yucatán  
Martes, 26 de Junio, 2018.

Yucatán, con sus dos millones de habitantes, tiene una bomba de salud pública que estallará en los próximos años. Debajo de la tierra, en cenotes y tuberías, corren agroquímicos que contaminan el agua consumida por todos, los cuales ya generan enfermedades de lenta aparición, pero letales: plaguicidas que resisten a los sexenios y visión cortoplacista de los gobernantes en turno; pesticidas que usan los campesinos sin saber el peligro que representan.

Son, al menos, 40 municipios habitados por un millón 514 mil 542 personas, e una población total de un millón 965 mil, con la presencia de agroquímicos cancerígenos en el agua potable.

Figura 2. Fuente: Matos P.A. 2018

## Residuos de la Industria Porcícola

La descarga de aguas residuales no tratadas de granjas porcícolas y avícolas en cenotes o terrenos en medio de la selva, es una práctica terriblemente común que ocasiona una gran contaminación orgánica al acuífero, ya que los residuos están compuestos por heces fecales, restos de alimento porcino, sangre y fármacos veterinarios.<sup>16</sup>

Sólo en la Reserva Geohidrológica Anillo de Cenotes se estima que se liberan 1,417 toneladas por año de cargas orgánicas y excretas de la actividad porcina y alrededor de 234 toneladas de excretas derivadas de la actividad avícola.



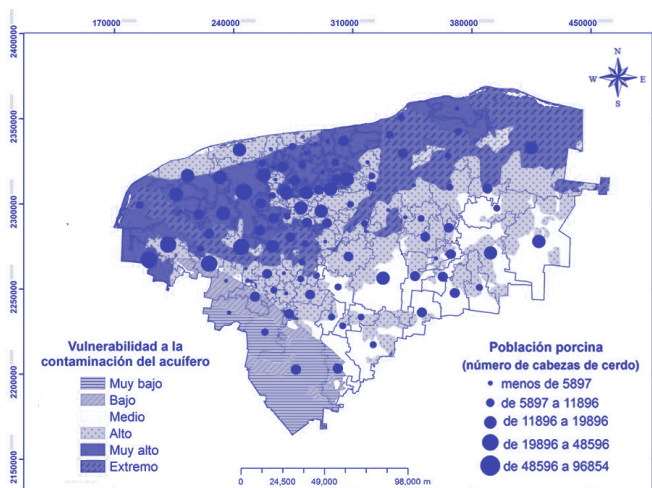
Figura 3. Fuente: Faller P. 2019

<sup>16</sup> De acuerdo con Batllori (2015: 215), “las aguas residuales de desechos porcinos (purines) contienen una serie de elementos que le confieren un gran valor como fertilizante, si se aplica adecuadamente al suelo (N, P, K, Ca, Mg, Na, Cu, Zn, Fe y Mn, entre otros), pero de no hacerse se puede impactar severamente al medio ambiente, especialmente al acuífero”.

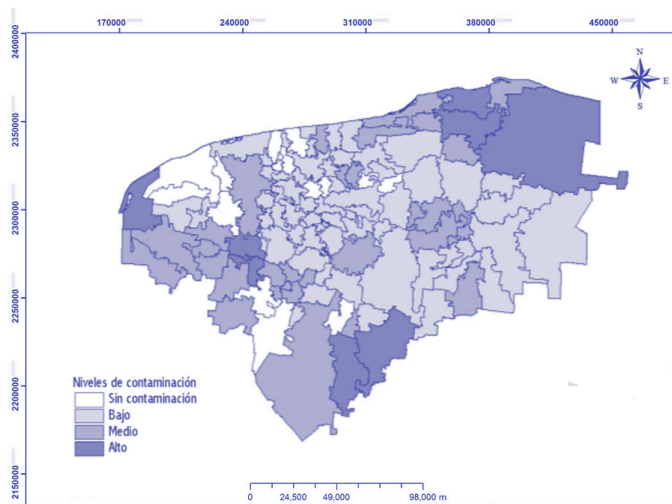
En Sotuta, entrevistamos a ex-trabajadores de la empresa porcícola Campi-Kekén, ubicada dentro del municipio. Durante una de nuestras entrevistas, nos compartieron la siguiente anécdota:

“En la porcícola había dos granjas: una de cerdos de 100 kg y otra de 200 kg. En total, 6 mil animales en cada una. Al principio cuando yo trabajaba [ahí], todo el desperdicio (formol, sulfato de cobre, medicamentos, desechos de los animales) se tiraba a un cenote que estaba conectado con otros cenotes. Ahora se hizo un cárcamo, pero aún así se sigue filtrando el agua y algunos cenotes ya se han vuelto a llenar pero ahora de agua sucia contaminada. Debido a que los marranos tienen que quedar limpios, blanquitos, se usaba mucha agua para bañarlos, entonces se desperdiciaban muchos litros cúbicos todos los días. Los trabajadores sí sabían de esta contaminación y desperdicio, pero no decían nada, por cuidar su trabajo”.

Fragmento de entrevista a ex-trabajador de la empresa realizada por Suemy Albornoz, Mayo de 2018.



Mapa 2. Vulnerabilidad a la contaminación del acuífero INIFAP-Mérida / CIGA-UNAM 2018.



Mapa 3. Diagnóstico de la calidad del agua subterránea en los sistemas municipales de abastecimiento en el Estado de Yucatán, México. UADY, 2004.

## Aguas negras domésticas

Otro de los principales problemas de contaminación del agua se debe a que la mayoría de desechos producidos en las casas que se van por el retrete o la coladera, no tienen un tratamiento adecuado y acaban filtrándose a las aguas subterráneas.

Desde heces fecales y orina hasta cualquier líquido como aceite de motor, aceite de cocina, jabones y detergentes de limpieza, pinturas o medicinas, se convierten en aguas negras que van a dar a sumideros o fosas sépticas (de aproximadamente 6 a 10 metros de profundidad) que como no retienen estos desechos, se acaban mezclando con el agua dulce. Todavía hay muchas familias que siguen bebiendo y cocinando con agua de pozos que se cavan a una profundidad similar a la de los sumideros. Siendo que el “hoyo” de descarga de desechos y el “hoyo” de extracción de agua se encuentran en una misma casa, ¿entonces qué clase de agua se está tomando en Sotuta?

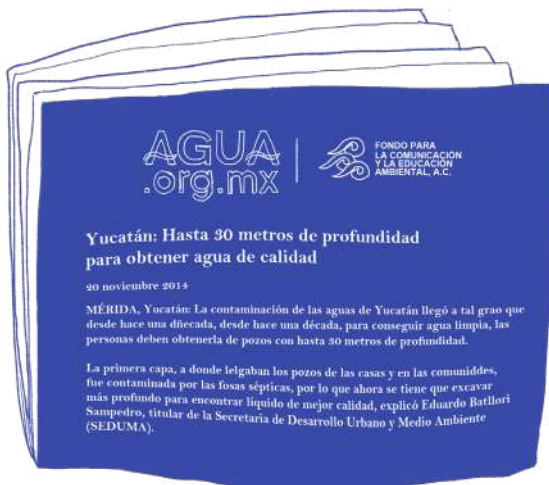


Figura 4. Fuente: Carrasco, A. 2014

### *Residuos sólidos (basura)*

Quizás la forma de contaminación más evidente y visible en Sotuta sea la basura (mejor dicho, residuos sólidos) tirada en las calles, las casas o el monte; solo que no siempre la relacionamos con la contaminación del agua.

Al tirar nuestros desechos orgánicos e inorgánicos combinados (restos de comida, papeles del baño, envases plásticos o pilas de celulares) en un lugar a cielo abierto que no tiene un mecanismo adecuado para aislar los residuos de la tierra, ocurre que con la lluvia y el sol esta mezcla se comienza a descomponer y a producir gases y líquidos altamente contaminantes, que se escurren a los suelos, se filtran a la tierra y llegan hasta el agua. Por esta razón, el agua del subsuelo cercana a grandes depósitos de desechos, contiene “cloruros, sulfatos, bacterias y metales pesados que sobrepasan los parámetros que debe cumplir el agua para uso y consumo humano”.<sup>17</sup>

---

<sup>17</sup> (Batllori, 2015: 201).



## El agua para nuestros hijos



El agua es el patrimonio natural que nos ha heredado el pueblo. ¿Qué va a pasar con esta herencia si nuestra agua se envenena? ¿Qué le vamos a dejar a nuestros hijos y nietos? Necesitamos generar interés en las personas, tanto de Sotuta como de otras partes de la región y el mundo para que se conozca y aprecie el valor del agua de nuestro pueblo.



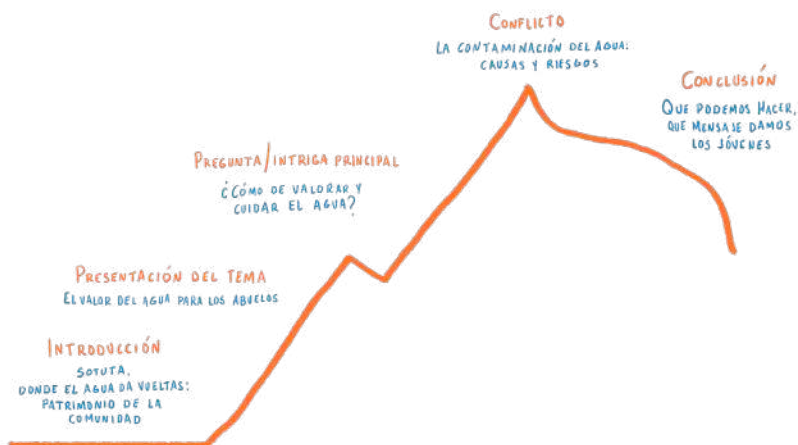
"Con que queramos un real cambio para todos, podemos hacer cosas inimaginables con el empoderamiento de los jóvenes. Hay que saber trabajar en equipo para poder llegar a los corazones y las acciones de los sotuteños, porque solos no vamos a poder hacer nada."

-Estefany Santos, 17 años.



Con esta información, se diseñó el guión narrativo del documental que se fue filmando poco a poco durante y después de la investigación:

## ESTRUCTURA NARRATIVA Y TEMÁTICA DEL DOCUMENTAL PARTICIPATIVO.



Hasta el 2018, el documental siguió desarrollándose y se encuentra en fase de posproducción. Se espera que toda la comunidad de Sotuta, comunidades vecinas, tomadores de decisiones y ciudadanos en general puedan ver este documental, dimensionar la importancia de la salud del agua y el peligro de la contaminación hidrológica en la Península de Yucatán.



RECONSTRUYENDO EL PASADO DEL PUEBLO A PARTIR DE MANUS HISTÓRICAS



NUBIA Y GATO ENLADRANDO A SAM, QUE REPRESENTABA AL GRAN N



¡TODO EL EQUIPO!



TODO EL EQUIPO DE 'PLANTAS MEDICINALES' TROVANDO EN UN ÁRBOL



DETRÁS DE CÁMARA DE LA SERIE FOTOGRÁFICA "SÉNCERA Y PARTICIPATIVA"



YACHI COCOM



CINDY Y CARO ENTREVISTANDO A ÁNGEL DEL MUSEO COMUNITARIO DE YAXUHÁN



CREANDO UN RELATO COLECTIVO: CINDY, FLOR, MARÍA, MARLELY, SUEHY, MANICUZ Y LEYDI



PAO Y NEYSI FILMANDO LA SESIÓN DE ENTREVISTAS CON ABUELOS



MARÍA Y NEYSI EN SU EXPOSICIÓN SOBRE PLANTAS MEDICINALES

# Bibliografía

- Aguilar, Y. y Bautista F. (2018). *Mapa de vulnerabilidad a la contaminación del acuífero*. Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias, Unidad Mérida. Centro de Investigaciones en Geografía Ambiental, UNAM. México.
- Barrera-Bassols, N. y Floriani, N. (2018). *Saberes locales, paisajes y territorios rurales en América Latina*. Universidad del Cauca, Colombia.
- Batllori Sampedro, E. (2015). Condiciones actuales del agua subterránea en la Península de Yucatán en: *El manejo del agua a través del tiempo en la Península de Yucatán*, editado por Mónica Chávez Guzmán. 201-225. Universidad Autónoma de Yucatán; Centro de Investigaciones Regionales Dr. Hideyo Noguchi; Fundación Gonzalo Río Arronte; Consejo de Cuenca de la Península de Yucatán.
- Boege, E. (2000). *Protegiendo lo nuestro: manual para la gestión ambiental comunitaria, uso y conservación de la biodiversidad de los campesinos indígenas de América Latina*. México: INI; Programas de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente; Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe.
- Caamal Itzá, B. (2018). *Boletín del Colectivo Xok k'iin*. 26 de diciembre. En: <https://mayapolitikon.com/cabanuelas-mayas-2/?fbclid=IwAR2VLUD0egQscspRnkAvwqpPuali22uzbhEP50xn4owoJXvM7Kxtna8G0YE> Consultado el 26/09/2018
- Ceballos, I. (2019). Las cabañuelas, fiables. Mérida, Yucatán. *Diario de Yucatán*. 3 de enero. En: <https://www.yucatan.com.mx/imagen/las-cabanuelas-fiables> Consultado el 3/09/2019
- Diario Oficial del Gobierno del Estado de Yucatán (2013). Decreto número 117. 28 de octubre.
- Faller Menéndez, P. (2019). La contaminación de los cenotes de Yucatán. Tabi, Yucatán. *Por esto*. 25 de enero. En: <https://www.poresto.net/2019/01/25/la-contaminacion-de-los-cenotes-de-yucatan/> Consultado el 24/09/2019

- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2009). *Mapa de Regiones Hidrológicas*. México.
- Martínez, M. y Lorenzi, E. (2012). Investigación activista autónoma. El caso del movimiento de okupaciones de Madrid. *Revista Internacional de Sociología*, Vol 70, No Extra 2. 2012 En: <https://doi.org/10.3989/ris.2012.02.10> Consultado el 2/01/2019
- Matos, P. A. (2015). Leche materna de mujeres mayas, con plaguicidas. Mérida, Yucatán. *La Jornada Maya*. 12 de octubre. <http://aniversario.jornada.com.mx/ultimas/2015/10/12/leche-materna-de-mujeres-mayas-con-plaguicidas-9903.html>. Consultado el 24/09/2019.
- Matos, P. A. (2018). En Yucatán se regala cáncer, con apoyos estatales de agroquímicos. Mérida, Yucatán. *La Jornada Maya*. 26 de junio. <https://www.lajornadamaya.mx/2018-06-26/En-Yucatan-se-regala-cancer-con-apoyos-estatales-de-agroquimicos> Consultado el 24/09/2019
- Pacheco, J; et.al. (2003). *Diagnóstico de la calidad del agua subterránea en los pozos de extracción de agua potable y evaluación de la infraestructura física de los sistemas de abastecimiento de las cabeceras municipales del estado de Yucatán*. Informe Final del proyecto YUC-2002-C01-8721, Fondos Mixtos CONACYT Gobierno del Estado de Yucatán. 165-179.
- Pereira Corona, A. (2018). *El karst de la porción este de la Península de Yucatán*. Chetumal: Memorias del XIII Congreso Internacional y XIX Congreso Nacional de Ciencias Ambientales.
- Risler, J. y Ares, P. (2013). *ICONOCLASISTAS. Manual de mapeo colectivo: recursos cartográficos críticos para procesos territoriales de creación colaborativa*. Tinta Limón, Buenos Aires.
- Toledo, V. y Barrera-Bassols, N. (2008). *La memoria biocultural. La importancia ecológica de las sabidurías tradicionales*. Icaria, Barcelona, España.



ZUTUT' HA



MIS MARIÇA  
MIS O. PEREIRA E FILHOS

